

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 11 april 2017

42/2017

(Finlands författningssamlings nr 195/2017)

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av avtalet med Norge om fisket i Tana älvs vattendrag och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft och tillämpning av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 18 § 1 mom. i lagen om sättande i kraft och tillämpning av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Norge om fisket i Tana älvs vattendrag (176/2017):

1 §

Det i Helsingfors den 30 september 2016 mellan Republiken Finlands regering och Konungariket Norges regering ingångna avtalet om fisket i Tana älvs vattendrag träder i kraft den 1 maj 2017 så som därom har överenskommits.

Avtalet har godkänts av riksdagen den 22 mars 2017 och av republikens president den 24 mars 2017. Noterna om dess godkännande har utväxlats den 31 mars 2017.

2 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

3 §

Lagen om sättande i kraft och tillämpning av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Norge om fisket i Tana älvs vattendrag (176/2017) träder i kraft den 1 maj 2017.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2017.

Helsingfors den 6 april 2017

Jordbruks- och miljöminister Kimmo Tiilikainen

Lagstiftningsråd Heidi Aliranta

Översättning till nordsamiska

Stáhtaráđi ása hus

guolástusas Deanu čázádagas Norggain dahkkojuvvon soahpamuša fápmuibidjamis sihke soahpamuša láhkaásahansuorgái gullevaš mearrádusaid fápmuibidjan- ja heivehanlága fápmuiboahtimis

Stáhtaráđi mearrádusa mielde mearriduvvo guolástusas Deanu čázádagas Norggain dahkkojuvvon soahpamuša láhkaásahansuorgái gullevaš mearrádusaid fápmuibidjan- ja heivehanlága (176/2017) 18 §:a 1 moméntta vuodul:

1 §

Guolástusas Deanu čázádagas Suoma dásseválddi ráđđehusa ja Norgga gonagasriikka ráđđehusa gaskkas Helssegis čakčamánu 30. beaivve 2016 dahkkojuvvon soahpamuš boahtá fápmui miessemánu 1. beaivve 2017 nugo das lea sohppojuvvon.

Riikkabeaivvit lea dohkkehan soahpamuša njukčamánu 22. beaivve 2017 ja dásseválddi pre-sideanta njukčamánu 24. beaivve 2017. Dohkkeheapmái guoskevaš nohtat leat lonohallon njukčamánu 31. beaivve 2017.

2 §

Soahpamuša eará go láhkaásahansuorgái gullevaš mearrádusat leat ása hus san fámus.

3 §

Guolástusas Deanu čázádagas Norggain dahkkojuvvon soahpamuša láhkaásahansuorgái gullevaš mearrádusaid fápmuibidjan- ja heivehanláhka (176/2017) boahtá fápmui miessemánu 1. beaivve 2017.

4 §

Dát ása hus boahtá fápmui miessemánu 1. beaivve 2017.

Helssegis cuoŋománu 6. beaivve 2017

Eanadoallo- ja birasministtar Kimmo Tiilikainen

Láhkaásahanráđdi Heidi Aliranta

Fördragstext

AVTAL MELLAN FINLAND OCH NORGE OM FISKET I TANA ÄLVS VATTENDRAG

AVTALE MELLOM FINLAND OG NORGE OM FISKET I TANAVASSDRAGET

Republiken Finlands regering och Konungariket Norges regering, nedan parterna, som

Republikken Finlands regering og Kongeriket Norges regjering, heretter partene, som

önskar ersätta Överenskommelsen mellan Republiken Finland och Konungariket Norge angående gemensam fiskeristadga för Tana älvs fiskeområde av den 1 mars 1989 och den tillhörande fiskeristadgan med ett nytt avtal,

ønsker å erstatte Overenskomst mellom Republikken Finland og Kongeriket Norge om felles forskrifter om fisket i Tanaelvas fiskeområde av 1. mars 1989 samt tilhørende forskrifter med en ny avtale

framhäver sitt ansvar i förhållande till internationella konventioner och behovet av att skydda och säkerställa fiskbestånden i Tana älvs vattendrag genom en ändamålsenlig reglering av fisket som baserar sig på försiktighetsprincipen,

understreker sitt ansvar i henhold til internasjonale konvensjoner og behovet for å verne og sikre fiskebestandene i Tanavassdraget gjennom formålstjenlig regulering av fisket basert på føre-var-prinsippet,

erkänner betydelsen av naturens mångfald och av ett hållbart nyttjande av naturresurserna,

erkjenner betydningen av naturmangfoldet og av bærekraftig utnyttelse av naturressursene,

erkänner samernas rättigheter som urfolk och lokalbefolkningens rättigheter, och den betydelse naturresurserna har för samerna som urfolk i bevarandet av deras kultur, samt rättigheterna hos andra innehavare av fiskerätt,

erkjenner samenes urfolksrettigheter og lokalbefolkningens rettigheter, og betydningen naturressursene har for samene som urfolk i bevaring av deres kultur, samt andre fiskerettshaveres rettigheter,

framhäver betydelsen av informationsutbyte och samarbete i användningen och förvaltningen av gemensamma naturresurser, och omfattande möjligheter för lokala innehavare av fiskerätt och andra lokala aktörer att påverka denna förvaltning,

understreker betydningen av informasjon-sutveksling og samarbeid om bruk og forvaltning av felles naturressurser, og bred medvirkning fra lokale fiskerettshavere og andre lokale interesser i denne forvaltningen,

beaktar artikel 66 i Förenta nationernas

viser til artikkel 66 i De forente nasjoners

havsrättskonvention av den 10 december 1982, konventionen om biologisk mangfold av den 22 maj 1992 och konventionen om bevarande av Nordatlantens laxbestand av den 2 mars 1982 och de riktlinjer för förvaltning av laxfiske som antagits med stöd av den, artikel 27 i internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter av den 16 december 1966 samt Förenta nationernas deklaration om ursprungsfolkens rättigheter av den 13 september 2007,

havrettskonvensjon av 10. desember 1982, konvensjonen om biologisk mangfold av 22. mai 1992 og konvensjonen av 2. mars 1982 til vern av laks i det nordlige Atlanterhav og de retningslinjene for forvaltning av laksefiske som er vedtatt i henhold til denne konvensjonen, konvensjonen om sivile og politiske rettigheter av 16. desember 1966 artikkel 27, samt til De forente nasjoners urfolkserklæring av 13. september 2007,

har kommit överens om följande:

har inngått følgende avtale:

1 kap.

Syfte och tillämpningsområde

Artikel 1

Syfte

1. Avtalets syfte är att bidra till att fiskbestånden i Tana älvs vattendrag förvaltas på ett i ekologiskt, ekonomiskt och socialt hänsesende hållbart sätt baserat på bästa tillgängliga kunskap, inklusive traditionell kunskap, så att vattendragets kapacitet för laxproduktion nyttjas och mångfalden i fiskbeståndet säkerställs.

2. Vid skydd, förvaltning och nyttjande av fiskbestånden ska hänsyn tas till alla berörda fiskeintressen, och särskilt till fiske som baserar sig på lokala kulturtraditioner.

3. Förvaltningsplanen är utgångspunkten för regleringen av laxfisket. Planen ska bygga på den bästa tillgängliga kunskapen om fiskbeståndens storlek, sammansättning och förväntade utveckling, samt på tillämpandet av försiktighetsprincipen.

4. Regleringen ska genomföras så att förvaltningsmålen för de enskilda laxbestånden uppnås och upprätthålls på lång sikt i enlig-

Kapittel 1

Formål og virkeområde

Artikkel 1

Formål

1. Avtalens formål er å bidra til at fiskebestandene i Tanavassdraget forvaltes på en økologisk, økonomisk og sosialt bærekraftig måte basert på beste tilgjengelige kunnskap, inkludert tradisjonell kunnskap, slik at vassdragets kapasitet for lakseproduksjon utnyttes og mangfoldet i fiskebestandene sikres.

2. Ved vern, forvaltning og bruk av fiskebestandene skal det tas hensyn til alle berørte fiskeinteresser, og særlig til fiske basert på lokale kulturtradisjoner.

3. Forvaltningsplanen vil være utgangspunkt for reguleringer i fisket etter laks. Planen skal bygge på den beste tilgjengelige kunnskap om fiskebestandenes størrelse, sammensetning og forventet utvikling, samt på anvendelse av føre-var-prinsippet.

4. Reguleringene skal gjennomføres slik at forvaltningsmålene for de enkelte laksebestandene oppnås og opprettholdes over tid i

het med förvaltningsplanen.

samsvar med forvaltningsplanen.

Artikel 2

Geografiskt tillämpningsområde

1. Avtalet och den fiskestadga som utgör bilaga 2 till det tillämpas på riksgrenssträckningen mellan Finland och Norge i Tana älv, Enare älv och Kietsimäjoki älv (*gränsälvssträckningen*).

2. Avtalets artiklar 3.1, 4 och 11.2 tillämpas på den laxförande delen av vattendraget. Artikel 15 tillämpas i vattendragets hela avrinningsområde.

3. De tillämpningsområden som avses i 1 och 2 punkten är utmärkta på kartorna i bilaga 1.

Artikel 3

Sidovattendrag, den nedre norska delen av vattendraget och sjöområden i Finnmark fylke

1. Parterna förpliktar sig till att införa nationella bestämmelser och föreskrifter för de laxförande sträckningarna i sidovattendragen till Tana älvs vattendrag och i den nedre norska delen av vattendraget för att säkerställa skydd och hållbart nyttjande av fiskbestånden. Fiskebestämmelserna för den norska sträckningen mellan älvmynningen till Tana älvs vattendrag och gränsälvssträckningen kan inte vara lindrigare än gällande bestämmelser för gränsälvssträckningen. Vid utarbetandet av nationella bestämmelser och föreskrifter kan förvaltningsplanen i artikel 4 tas som utgångspunkt. Innan bestämmelserna fastställs ska den andra partens behöriga myndighet ges tillfälle att yttra sig.

Artikkel 2

Geografisk virkeområde

1. Avtalen og Vedlegg 2 om fiskeregler gjelder på riksgrensestrekningene mellom Finland og Norge i Tanaelva, Anárjohka og Skiehččanjohka (*grenseelvstrekningene*).

2. Avtalens artikkel 3 punkt 1 og artikkel 4, samt artikkel 11 punkt 2 gjelder på vassdragets lakseførende strekning. Artikkel 15 gjelder i hele vassdragets nedbørfelt.

3. Områdene som er omtalt under artikkelens punkt 1 og 2 er avmerket på kartene i Vedlegg 1.

Artikkel 3

Sidevassdrag, nedre norske del av vassdraget og sjøområder i Finnmark fylke

1. Partene forplikter seg til å innføre nasjonale forskrifter og regler for de lakseførende strekningene i Tanavassdragets sidevassdrag og i nedre norske del, for å sikre bevaring og bærekraftig utnyttelse av fiskebestandene. Fiskereguleringene på den norske strekningen mellom Tanavassdragets munning og grenseelvstrekningen kan ikke være mindre restriktive enn gjeldende reguleringer på grenselvstrekningen. Ved utarbeiding av nasjonale forskrifter og regler må det tas utgangspunkt i forvaltningsplanen som er omtalt i artikkel 4. Før regler fastsettes, skal den andre parts ansvarlige myndighet gis anledning til å uttale seg.

2. Förslag till ändring av regleringen av havslaxfisket i Finnmark ska skickas på remiss till Finlands behöriga myndighet innan beslut fattas.

2. Forslag til endringer i reguleringene av sjølaksefisket i Finnmark skal sendes ansvarlig myndighet i Finland til uttalelse før vedtak treffes.

2 kap.

Reglering av fisket

Artikel 4

Förvaltningsplan

1. Parterna ska tillsammans utarbeta en förvaltningsplan för laxbestånden i Tana älv för att säkerställa biologisk mångfald och ett hållbart nyttjande av bestånden.

2. Planen ska vara flexibel, kunskapsbaserad och inriktad på de enskilda laxbestånden och utgöra utgångspunkten för utarbetandet av eventuella överenskomna bestämmelser om att avvika från den gemensamma fiskestadgan. Innehavare av fiskerätt ska medverka i utarbetandet av planen.

3. Planen ska innehålla

- i) information om tillståndet hos fiskbestånden och deras livsmiljö,
- ii) information om fisket,
- iii) förvaltningsmål för de enskilda laxbestånden,
- iv) förslag till förvaltningsåtgärder för fiskbestånden,
- v) förslag till nödvändiga åtgärder för att återuppliva de bestånd som inte når upp till förvaltningsmålen.

4. Om ett eller flera laxbestånd är på en nivå som ligger under förvaltningsmålet, ska planer för att återuppliva dessa bestånd inkluderas i förvaltningsplanen.

5. Planen utvärderas och justeras vid behov. Om utvecklingen i laxbeståndens till-

Kapittel 2

Reguleringer i fisket

Artikkel 4

Forvaltningsplan

1. Partene skal i fellesskap utarbeide en forvaltningsplan for laksebestandene i Tanaelva for å sikre biologisk mangfold og bærekraftig utnytting av bestandene.

2. Planen skal være fleksibel, kunnskapsbasert og rettet inn mot de enkelte laksebestandene, og vil være utgangspunkt for utarbeidelse av eventuelle avtalte bestemmelser om å fravike felles fiskeregler. Fiskerettshavere skal medvirke i utarbeidelse av planen.

3. Planen skal inneholde:

- i) informasjon om tilstanden til fiskebestandene og deres livsmiljø;
- ii) informasjon om fisket;
- iii) forvaltningsmål for de enkelte laksebestandene;
- iv) forslag til forvaltningstiltak for fiskebestandene;
- v) forslag til nødvendige gjenoppbyggingsiltak for de bestandene som ikke oppnår forvaltningsmålene.

4. Dersom en eller flere laksebestander er på et nivå som ligger under forvaltningsmålet, skal planer for gjenoppbygging av disse bestandene inkluderes i forvaltningsplanen.

5. Planen evalueres og justeres ved behov. Dersom utviklingen i laksebestandenes tils-

stånd avviker väsentligt från förväntningarna i förvaltningsplanen, ska parterna tillsammans ändra planen. Bägge parter kan ta initiativ till ändringar.

tand avviker vesentlig fra forventningene i forvaltningsplanen, skal partene i fellesskap endre planen. Hver av partene kan ta initiativ til endringer.

Artikel 5

Gemensam fiskestadga

1. Parterna ska ha en gemensam fiskestadga för gränsälvsträckningen. Fiskestadgan utgör bilaga 2 till avtalet och den är en integrerad del av avtalet.

2. Fiskestadgan gäller i fem år från avtalets ikraftträdande. Fiskestadgan gäller därefter i perioder om sju år, utom när endera parten tidigare föreslår ändringar i den. Begäran om ändring av fiskestadgan ska läggas fram senast två år innan fiskestadgan upphör att gälla.

3. Fiskestadgan ska innehålla på förhand överenskomna regleringsåtgärder som träder i kraft i enlighet med den nationella lagstiftningen när de förutsättningar som anges i fiskestadgan uppfylls. Utvärderingen av om förutsättningarna för användning av de på förhand överenskomna åtgärderna är uppfyllda görs årligen i samband med den utvärdering som avses i artikel 7.2. Utvärderingen införs i protokollet enligt artikel 7.4.

Artikel 6

Möjlighet att avvika från fiskestadgan

1. Om det är nödvändigt för att säkerställa fiskbeståndens livskraftighet, för att skydda eller återuppliva fiskbestånd som har försvagats eller riskerar att försvagas eller om fiskbeståndens tillstånd medger det, kan regeringarna eller de myndigheter som de utsett, inom ramen för vardera partens nationella lagstiftning, enas om bestämmelser som av-

Artikkel 5

Felles fiskeregler

1. Partene skal ha felles regler om fisket på grenseelvsstrekningen. Fiskereglene er vedlagt avtalen som Vedlegg 2, og er en integrert del av avtalen.

2. Fiskereglene gjelder i fem år fra avtalens ikraftredelse. Fiskereglene gjelder deretter i perioder på sju år, med mindre en av partene tidligere anmoder om endringer. Anmodning om endring av fiskereglene skal legges fram senest to år før utløpet av fiskereglenes gyldighetsperiode.

3. Fiskereglene skal inkludere forhåndsavtalte reguleringstiltak som trer i kraft i samsvar med nasjonal lovgivning når forutsetninger definert i fiskereglene er oppfylt. Vurderingen av om forutsetningene for anvendelse av forhåndsavtalte tiltak er tilstede, gjøres årlig i forbindelse med vurderingen omtalt under artikkel 7 punkt 2. Vurderingen føres inn i protokollen omtalt under artikkel 7 punkt 4.

Artikkel 6

Adgang til å fravike fiskereglene

1. Dersom det er nødvendig for å sikre fiskebestandenes levedyktighet, for å verne eller gjenoppbygge fiskebestander som er svekket eller står i fare for å bli svekket, eller dersom fiskebestandenes tilstand tillater det, kan regjeringene eller de av disse utpekte myndigheter, innen rammene av hver parts nasjonale lovgivning, avtale bestemmelser

viker från fiskestadgan för att uppnå det syfte som avses i artikel 1 i detta avtal. som fraviker fiskereglene, for å oppnå formålet i artikkel 1 i denne avtale.

2. Bestämmelser om att avvika från fiskestadgan kan gälla

2. Bestemmelser om å fravike fiskereglene kan gjelde:

1) förbud mot eller begränsningar i fisket med vissa fångstredskap eller fiskemetoder,

1) forbud mot eller begrensninger i fisket med visse fangstredskaper eller fiskemetoder;

2) förbud mot eller begränsningar i fisket vid vissa tidpunkter eller i vissa områden,

2) forbud mot eller begrensninger i fisket på visse tidpunkter eller i visse områder;

3) begränsningar i antalet fiskeredskap som används,

3) begrensninger i antall fiskeredskaper som brukes;

4) fångstkvotes,

4) kvoter for fangst;

5) antal fisketillstånd,

5) antall fiskekort;

6) indelning av gränsälvsträckningen i fiskesoner,

6) inndeling av grenseelvstrekningen i fiskesoner;

7) förbud mot att fånga fisk av ett visst kön eller i en viss storleksklass,

7) forbud mot å ta fisk av et bestemt kjønn eller i en viss størrelsesklasse;

8) fångstredskapens utformning, eller

8) fangstredskapenes utforming; eller

9) andra regleringsåtgärder som är jämförbara med dem i 1–8 punkten och som är knutna till införandet av fiskestadgan.

9) andre reguleringstiltak som er sammenlignbare med punktene 1–8 ovenfor og knyttet til implementering av fiskereglene.

3. Bestämmelserna om att avvika från fiskestadgan kan begränsas till att gälla en del av avtalsområdet, särskilt angivna perioder av fiskesäsongen eller en viss fiskemetod. Bestämmelserna ska vara tidsbegränsade och kan inte gälla i mer än tre fiskesäsonger åt gången.

3. Bestemmelser om å fravike fiskereglene kan begrenses til å gjelde for en del av avtalsområdet, for angitt fiskesesonger eller for den enkelte fiskemetode. Bestemmelsene skal være tidsbegrenset og kan ikke gjelde for mer enn tre fiskesesonger om gangen.

Artikel 7

Utvärdering av effekterna av fiskestadgan samt förfaranden för bestämmelser om avvikande från den

1. Effekterna av fiskestadgan och eventuella bestämmelser om avvikande från den ska årligen utvärderas av en gemensam övervaknings- och forskningsgrupp och behöriga myndigheter utifrån den bästa tillgängliga informationen om laxbeståndens tillstånd och utvecklingstendenser. Innehavarna av fiskerätt involveras i utvärderingen.

2. Regeringarna eller de myndigheter som de utsett utvärderar varje år behovet av att avtala om bestämmelser om att avvika från fiskestadgan i enlighet med artikel 6.

3. Utvärderingen av behovet av bestämmelser om att avvika från fiskestadgan ska göras vid en sådan tidpunkt att forskare och relevanta lokala intressentgrupper kan medverka, och så att nationella bestämmelser kan träda i kraft senast den 1 april det år bestämmelserna ska gälla från.

4. Avtal mellan regeringarna eller de myndigheter som de utsett om bestämmelser om att avvika från fiskestadgan ska göras upp i ett särskilt protokoll.

3 kap. Organisering av fisket

Artikel 8

Fiskevårdsavgifter

På skyldigheten att betala fiskevårdsavgift

Artikkel 7

Evaluering av effektene av fiskereglene og prosedyrer for bestemmelser om fravik

1. Effekten av fiskereglene og eventuelle bestemmelser om fravik skal vurderes årlig av en felles overvåkings- og forskningsgruppe og ansvarlige myndigheter på grunnlag av den beste tilgjengelige kunnskapen om laksebestandenes tilstand og utviklingstendenser. Fiskerettshaverne trekkes inn i vurderingene.

2. Regjeringene eller de av regjeringene utpekte myndigheter vurderer hvert år behovet for å avtale bestemmelser om å fravike fiskereglene i henhold til artikkel 6.

3. Vurderingen av behovet for bestemmelser om å fravike fiskereglene skal gjøres på et slikt tidspunkt at forskere og relevante lokale interessegrupper kan medvirke, og slik at nasjonale regler kan tre i kraft senest 1. april det år bestemmelsene skal gjelde fra.

4. Avtale mellom regjeringene eller av regjeringene utpekte myndigheter om bestemmelser om å fravike fiskereglene skal nedfelles i en særskilt protokoll.

Kapittel 3 Organisering av fisket

Artikkel 8

Fiskeravgift

Plikten til å betale fiskeravgift ved fiske på

vid fiske på gränsälvssträckningen tillämpas lagstiftningen i det land i vilket sådant fisketillstånd som avses i artikel 10 löses.

grenseelvstrekningen følger lovgivningen i det landet fiskekort etter artikkel 10 blir løst i.

Artikel 9

Indelning av gränsälvssträckningen i fiskezoner

1. Det ska fastställas gemensamma fiskezoner för att organisera fisketurism som arrangeras som fiske från båt. Det största tillåtna antalet fisketillstånd och prisen på fisketillstånd kan variera från zon till zon och under fiskesäsongen.

2. Vardera parten kan upprätta fiskezoner för att organisera fisketurism som arrangeras som fiske från strand efter att ha hört den andra parten.

Artikel 10

Fisketillstånd

1. Det maximala antalet fisketillstånd för fisketurism anges i fiskestadgan. Antalet ska fördelas lika mellan parterna.

2. Den som vill fiska på gränsälvssträckningen ska lösa fisketillstånd innan fisket inleds. Parterna ansvarar för att organisera försäljningen av fisketillstånd.

3. Tillstånd för fiske från strand köps i den stat där fisket ska ske. Tillstånd för fiske från båt berättigar till fiske inom angiven zon i bägge parterens områden.

4. Vardera parten fastställer priset på fisketillstånd i enlighet med den nationella lagstiftningen efter att ha hört den andra parten. Andra villkor för fisketillstånd fastställs i fis-

Artikkel 9

Inndeling av grenseelvstrekningen i fiskesoner

1. Det skal fastsettes felles fiskesoner for å organisere tilreisendes fiske fra båt. Det største tillatte antall fiskekort og prisen på fiskekort kan variere fra sone til sone og innen sesongen.

2. Hver part kan opprette fiskesoner og organisere tilreisende sitt fiske fra strand etter samråd med den annen part.

Artikkel 10

Fiskekort

1. Maksimalt antall fiskekort for tilreisende fiskere skal fastsettes i fiskereglene. Antallet fordeles likt mellom partene.

2. Den som vil fiske på grenseelvstrekningen skal løse fiskekort før fisket begynner. Partene er ansvarlige for tilrettelegging for salg av fiskekort.

3. For fiske fra strand må kort løses i den stat hvor fisket skal foregå. Kort for fiske fra båt gir adgang til fiske i angitt sone i begge parterens områder.

4. Hver part fastsetter kortprisene i samsvar med nasjonal lovgivning etter å ha hørt den andre parten. Andre betingelser fastsettes i fiskereglene.

kestadgan.

5. Vardera parten beslutar om användningen av intäkterna av försäljningen av fisketillstånd. Tillsyn, övervakning och fiskforskning ska prioriteras.

5. Bruken av inntektene av fiskekortsalget bestemmes av hver part. Oppsyn, overvåking, fiskeundersøkelser og forskning skal prioriteres.

Artikel 11

Fisketillsyn

1. Parterna ska sörja för tillräcklig fisketillsyn. De fisketillsynsmyndigheter och fiskeövervakare som enligt parternas nationella lagstiftning är behöriga ska utöva tillsyn över att fiskestadgan iakttas.

2. Fisket får dessutom övervakas av gemensamma finsk-norska tillsynspatruller. Vid sådan tillsyn har den andra parts övervakare observatörsstatus.

3. Parterna kan avtala om en gemensam plan för fisketillsyn.

4. Om endera parten har anledning att misstänka att det föregår eller har föregått fiske på den andra parts område i strid med gällande bestämmelser, ska fisketillsynsmyndigheten eller fiskeövervakaren underrätta den andra parts behöriga myndigheter omedelbart.

4 kap.

Övervakning, forskning, fångstrapportering och fångststatistik

Artikel 12

Övervakning och forskning

Artikkel 11

Fiskeoppsyn

1. Partene skal sørge for tilstrekkelig oppsyn med fisket. De myndigheter og oppsynsbetjenter som i henhold til partenes nasjonale lovgivning er ansvarlige for fiskeoppsyn, skal ha oppsyn med at forskriftene om fisket overholdes.

2. I tillegg kan det gjennomføres oppsyn ved felles finsk-norske oppsynspatruljer. Ved slikt oppsyn har den andre parts oppsynsbetjenter observatørstatus.

3. Partene kan avtale en felles plan for fiskeoppsyn.

4. Dersom en av partene har grunn til mistanke om at det foregår eller har foregått fiske på den andre parts område i strid med gjeldende forskrifter, skal de ansvarlige for fiskeoppsynet underrette den andre parts ansvarlige myndigheter umiddelbart.

Kapittel 4

Overvåking, forskning, fangstrapportering og fangststatistikk

Artikkel 12

Overvåking og forskning

1. Parterna ska samarbeta om övervakning av och forskning på fiskbestånden i Tana älvs vattendrag. Målet är särskilt att skapa en grund för utarbetande och utvärdering av förvaltningsplanen enligt artikel 4 och utvärdering av fiskestadgan enligt artikel 7.

2. Arbetet genomförs av en gemensam övervaknings- och forskningsgrupp med två representanter för vardera parten. Lokala innehavare av fiskerätt ska involveras i arbetet. Parternas behöriga myndigheter avtalar om gruppens mandat.

Artikel 13

Fångstregister och fångstanmälan

1. Parterna ska ha ett gemensamt elektroniskt fångstregister till vilket fiskaren är skyldig att rapportera uppgifter om fiske och fångster i enlighet med bestämmelserna i fiskestadgan.

2. Uppgifterna i registret används till fångststatistik, planering av förvaltningen av fiskeresurser, tillsyn och fiskundersökningar samt forskning på fiskbestånden och fisket.

5 kap.

Skydd av fiskbestånd

Artikel 14

Byggande och förorening

1. Parterna ska vid tillämpning av relevant nationell lagstiftning sörja för att placeringen och byggandet av anläggningar, byggnader eller konstruktioner eller annan motsvarande verksamhet eller nyttjandet av vattenresurser

1. Partene skal samarbeide om overvåking av og forskning på fiskebestandene i Tanavassdraget, særlig som grunnlag for utarbeidelse og evaluering av forvaltningsplanen etter artikkel 4 og vurdering av fiskereglene etter artikkel 7.

2. Arbeidet gjennomføres av en felles overvåkings- og forskningsgruppe med to representanter for hver part. Lokale fiskerettshavere skal involveres i arbeidet. Partenes ansvarlige myndigheter avtaler gruppens mandat.

Artikkel 13

Fangstregistrering og fangstrapportering

1. Partene skal ha et felles elektronisk fangstregister. Fiskeren plikter å rapportere opplysninger om fiskeinnsats og fangster til registeret i samsvar med bestemmelsene i fiskereglene.

2. Opplysninger lagret i registeret benyttes til fangststatistikker, planlegging av forvaltningstiltak, oppsyn og fiskeundersøkelser, samt forskning på fiskebestandene og fiskeutøvelsen.

Kapittel 5

Beskyttelse av fiskebestandene

Artikkel 14

Inngrep og forurensning

1. Partene skal i henhold til relevant lovgivning påse at plassering og bygging av anlegg, bygninger eller konstruksjoner, eller annen tilsvarende virksomhet eller utnyttelse av vannressursene ikke medfører skade eller

inte medför skada eller risk för skada på fiskbestånden eller fisket.

risiko for skade på fiskebestandene eller fiskeutøvelsen.

2. Parterna ska var för sig och i samarbete vidta åtgärder för att övervaka, upprätthålla och om nödvändigt förbättra vattenkvaliteten i vattendraget.

2. Partene skal hver for seg og i samarbeid iverksette tiltak for å overvåke, opprettholde og om nødvendig forbedre vannkvaliteten i vassdraget.

Artikel 15

Biologisk påverkan

1. Parterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att skydda fiskbestånden mot smittsamma fisksjukdomar och införandet av främmande arter eller bestånd.

1. Partene skal iverksette nødvendige tiltak for å beskytte fiskebestandene mot smittsomme fisesykdommer og introduksjon av fremmede arter eller bestander.

2. Parterna ska reducera risken från pågående aktiviteter och förhindra ny riskaktivitet inom vattendragets avrinningsområde och i närliggande land- och sjöområden. Till dessa hör risken för skadeverkningar och sjukdomsoverföring från fiskodling samt påverkan från fisk som rymt eller planterats ut.

2. Partene skal redusere risikoen fra pågående aktiviteter og forhindre ny risikoaktivitet innenfor vassdragets nedbørfelt og i nærliggende land- og sjøområder, herunder risiko for skadevirkninger og sykdomsoverføring fra fiskeoppdrett samt påvirkning fra rømt eller utsatt fisk.

3. I avrinningsområdet för Tana älvs vattendrag får fiskuppfödning och fiskodling av anadroma laxfiskar inte ske. I avrinningsområdet för Tana älvs vattendrag får det inte sättas ut fisk från områden utanför avrinningsområdet.

3. Fiskeoppdrett og kultivering av anadrome laksefisk skal ikke finne sted i Tanavassdragets nedbørfelt. Det skal ikke settes ut fisk i Tanavassdragets nedbørfelt fra områder utenfor nedbørfeltet.

4. Levande fisk eller gameter (rom och mjölke) får inte flyttas från andra vattendrag till avrinningsområdet för Tana älvs vattendrag.

4. Det skal ikke flyttes levende fisk eller gameter (melke og rogn) fra andre vassdrag til Tanavassdragets nedbørfelt.

5. Införandet av vattenbruksdjur och deras gameter ska ske i enlighet med Europeiska unionens regelverk om fiskhälsa.

5. Introduksjon av akvakulturdyr og deres gameter skal skje i henhold til den Europeiske unions regelverk om fiskehelse.

6. Inom vattendragets avrinningsområde är det i den omedelbara närheten av naturliga vatten inte tillåtet att tömma vatten eller ren-

6. Innenfor vassdragets nedbørfelt er det i umiddelbar nærhet av naturlige vann ikke tillatt å tømme vann eller rense fisk fra annet

sa fisk från andra vattendrag. Fiskeredskap och annan utrustning samt båtar och andra transportmedel som har använts i andra vattendrag ska vara torra eller desinficerade innan de får användas i avrinningsområdet. Det ska utarbetas gemensamma anvisningar för desinfektion och torkning. Parterna ska sörja för att allmänheten informeras om denna skyldighet.

7. Parterna ska omedelbart varna varandra vid misstanke om eller påvisad förekomst av laxparasiten *Gyrodactylus salaris* eller någon annan allvarlig smittsam fisksjukdom inom avrinningsområdet eller i närliggande land- och sjöområden. Parternas behöriga myndigheter kan utarbeta en gemensam plan som klargör rutiner för varningsskyldighet, beredskap för en eventuell spridning av *Gyrodactylus salaris*, metoder för verifiering av fisksjukdomar och åtgärder vid misstanke om eller påvisad förekomst av sådana sjukdomar.

Artikel 16

Åtgärder i särskilda situationer

1. Om fiskbestånden hotas av förorening eller andra miljöpåverkningar, ska de behöriga myndigheterna var för sig eller i samarbete vidta åtgärder som avses nödvändiga för att förebygga, begränsa eller förhindra skada.

2. Parterna ska omedelbart begränsa eller stoppa fisket när vattenflödet eller andra särskilda omständigheter, såsom en väsentlig minskning i uppgången av lax, kräver det. Fisket begränsas eller stoppas endast i den utsträckning och i det område som anses nödvändigt för att säkerställa fiskbestånden. Lokala intressentgrupper och rättighetshavare ska höras i ärendet i den grad tidsmässig hänsyn tillåter det.

3. Parternas behöriga myndigheter ska tillsammans utarbeta procedurer för genomfö-

vassdrag. Fiskeredskap och annat fiskeutstyr, samt båtar och andre transportmedel som har vært benyttet i annet vassdrag skal være tørt eller desinfisert før det kan benyttes i nedbørfeltet. Det skal utarbeides felles veiledning for desinfeksjon og tørking. Partene skal sørge for informasjon til publikum om disse reglene.

7. Partene skal straks varsle hverandre ved misstanke om eller påvisning av lakseparasitten *Gyrodactylus salaris* eller annen alvorlig smittsom fiskesykdom innen nedbørfeltet eller i nærliggende land- og sjøområder. Partenes ansvarlige myndigheter kan utarbeide en felles plan som klargjør rutiner for varslingsplikt, beredskap for en eventuell spredning av *Gyrodactylus salaris*, metoder for verifisering av fiskesykdommer og tiltak ved misstanke eller påvisning av slike sykdommer.

Artikkel 16

Tiltak i særskilte situasjoner

1. Dersom fiskebestandene er truet av forurensning eller andre miljöpåverkninger, skal de ansvarlige myndigheter hver for seg eller i samarbeid iverksette tiltak som anses nødvendig for å forebygge, begrense eller hindre skade.

2. Partene skal med øyeblikkelig virkning begrense eller stanse fisket når vannføringen eller andre særlige forhold, herunder kritisk svikt i oppgangen av laks, tilsier det. Stans eller begrensning av fisket kan bare benyttes som tiltak i den utstrekning og for et slikt område som anses nødvendig for å sikre fiskebestanden. Lokale interessegrupper og rettighetshavere skal høres i den grad tidsmessige hensyn tillater det.

3. Praktiseringen av denne artikkelen skal skje i henhold til prosedyrer fastlagt av par-

randet av bestämmelserna i denna artikel. Vid utvärderingen av nödvändigheten av åtgärder ska försiktighetsprincipen ges stor vikt.

tenes ansvarlige myndigheter i fellesskap. Ved vurderingen av nødvendigheten av tiltak skal føre var-prinsippet tillegges stor vekt

6 kap.
Slutbestämmelser

Kapittel 6
Avsluttende bestemmelser

Artikel 17

Artikkel 17

Samarbete, oppfølging av avtalet og endringer

Samarbeid, oppfølging av avtalen og endringer

1. Parternas behøriga myndigheter ska samarbeta om alla frågor som gäller fiskbestånden och vattenmiljön i Tana älvs vattendrag.

1. Partenes ansvarlige myndigheter skal samarbeide om alle spørsmål som berører fiskebestandene og vannmiljøet i Tanavassdraget.

2. Parterna ska vid behov mötas för att utvärdera avtalets tillämpning. Möte ska hållas senast två månader efter det att endera parten har begärt det.

2. Partene skal møtes ved behov for å evaluere anvendelsen av avtalen. Møter skal arrangeres senest innen to måneder etter at en av partene har bedt om dette.

3. Detta avtal med bilagor kan ändras genom överenskommelse mellan parterna. Ändringarna träder i kraft på det sätt som anges i artikel 22.

3. Denne avtale med vedlegg kan endres ved overenskomst mellom partene. Endringer trer i kraft som fastsatt i artikkel 22.

Artikel 18

Artikkel 18

Twistlösning

Twisteløsning

1. Tvister som uppstår om tolkningen eller tillämpningen av detta avtal ska lösas i samförstånd och så snart som möjligt genom förhandling mellan de behøriga myndigheterna.

1. Tvister som oppstår om tolkningen eller anvendelse av denne avtalen skal løses i minnelighet og så snart som mulig gjennom forhandling mellom ansvarlige myndigheter.

2. Förhandlingarna ska inledas senast två månader efter det att endera parten har begärt om det genom diplomatiska kontakter.

2. Forhandlingene skal innledes senest to måneder etter at den ene parten har anmodet om det gjennom diplomatiske kanaler.

3. Om man inte inom tre månader kommer fram till en lösning, ska tvisten hänvisas till en *ad hoc* gränsälvskommision för Tana älvs vattendrag. Vardera parten ska namnge tre medlemmar och tre ersättare till kommissionen. Bägge parter ska dessutom ställa en sekreterare och nödvändiga sakkunniga till kommissionens förfogande. Kommissionen ska sträva efter att finna en lösning som är acceptabel för bägge parter.

4. Om ärendet inte kan lösas av kommissionen inom fem månader, ska tvisten lösas på diplomatisk väg.

Artikel 19

Uppsägning

Vardera parten kan säga upp avtalet genom skriftligt meddelande till den andra parten. Uppsägningen träder i kraft efter tolv månader från slutet av det kalenderår då meddelandet om uppsägning har tagits emot.

Artikel 20

Straffrättsliga påföljder

Bestämmelser om straff, beslag, förverkandepåföljder och andra straffrättsliga påföljder finns i den nationella lagstiftningen.

Artikel 21

Upphävning av gällande avtal

Då detta avtal träder i kraft upphör överenskommelsen av den 1 mars 1989 mellan Republiken Finland och Konungariket Norge angående gemensam fiskeristadga för Tana

3. Dersom man ikke i løpet av tre måneder kommer frem til en løsning, skal tvisten henvises til en *ad hoc* grenseelvkommisjon for Tanavassdraget. Hver part oppnevner tre medlemmer og tre varamedlemmer til kommisjonen. Begge partene stiller i tillegg en sekretær og nødvendige sakkyndige til rådighet for kommisjonen. Kommisjonen skal søke å finne en løsning som er akseptabel for begge parter.

4. Dersom saken ikke kan løses av kommisjonen i løpet av fem måneder, skal tvisten løses gjennom diplomatiske kanaler.

Artikkel 19

Oppsigelse

Denne avtalen kan sies opp av hver part ved skriftlig meddelelse til den andre parten. Oppsigelsen av avtalen trer i kraft etter tolv måneder fra slutten av det kalenderåret meddelelse om oppsigelse er mottatt.

Artikkel 20

Straffereaksjoner

For straff, beslag, inndragning og andre strafferettslige følger, gjelder nasjonal lovgivning.

Artikkel 21

Opphevelse av någjeldende overenskomst

Ved ikrafttredelse av denne avtalen oppheves Overenskomsten mellom Republikken Finland og Kongeriket Norge om felles forskrifter om fisket i Tanaelvas fiskeområde

älvs fiskeområde och den därtill anslutna fiskeristadgan att gälla.

av 1. mars 1989 med tilhørende forskrifter om fisket.

Artikel 22

Ikraftträdande

Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att parterna har meddelat varandra på diplomatisk väg att de krav som i enlighet med statsförfattningen ställs för att avtalet ska kunna träda i kraft har uppfyllts.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Som skedde i Helsingfors den 30 september 2016 i två exemplar på finska och norska. Båda texterna är lika giltiga.

För Republiken Finlands regering:

Jaana Husu-Kallio

För Konungariket Norges regering:

Åge B. Grutle

Bilaga 1.
Karta över avtalets geografiska tillämpningsområde

Bilaga 2.
Fiskestadga för Tana älvs vattendrag

Artikkel 22

Ikrafttreden

Denne avtalen trer i kraft den første dagen i den andre måneden etter at partene har meddelt hverandre gjennom diplomatiske kanaler at kravene som i henhold til statsforfatningen stilles for at avtalen kan tre i kraft er oppfylt.

Til bekreftelse av foranstående har de undertegnende, som er gitt behørig fullmakt til dette, undertegnet denne avtalen.

Utferdiget i to eksemplarer i Helsingfors den 30. september 2016 på finsk og norsk. Begge tekster har lik gyldighet.

For Republikken Finlands regering:

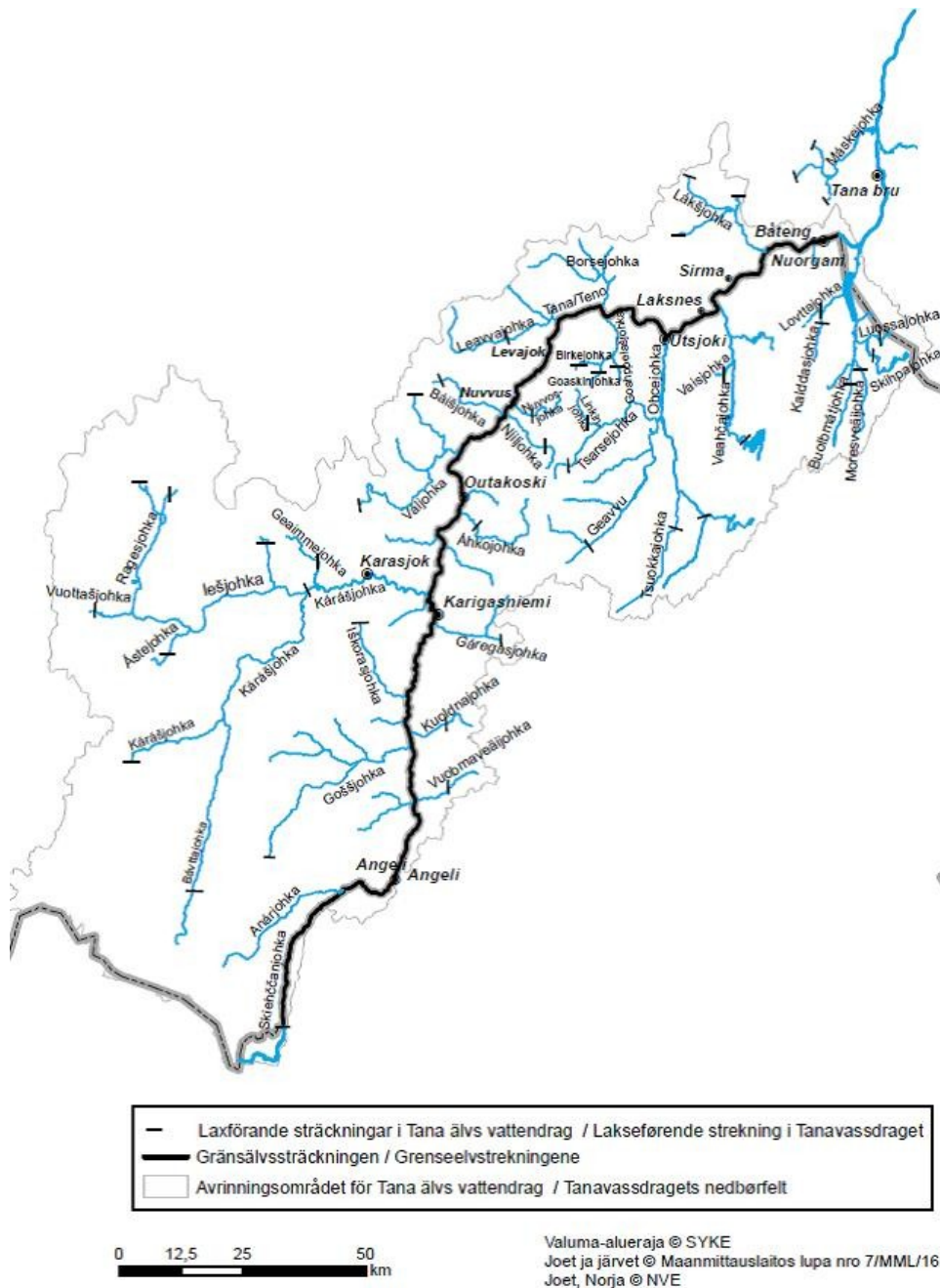
Jaana Husu-Kallio

For Kongeriket Norges regering:

Åge B. Grutle

Vedlegg 1.
Kart over avtalens geografiske virkeområde

Vedlegg 2.
Fiskeregler for Tanavassdraget



BILAGA 2

Fiskestadga för Tana älvs vattendrag

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

Denna fiskestadga utgör en integrerad del av avtalet mellan Finland och Norge om fiske i Tana älvs vattendrag.

Bestämmelserna i fiskestadgan tillämpas på den gränsälvssträckning som avses i artikel 2.1 i avtalet. Bestämmelserna om skydd mot biologisk påverkan i 6 kap. tillämpas i hela avrinningsområdet för Tana älvs vattendrag.

2 §

Fiskargrupper på gränsälvssträckningen

I Finland delas personer som är berättigade till att köpa fisketillstånd in i följande grupper:

- 1) sådana innehavare av fiskerätt som avses i 4 § 1 mom. 10 punkten i lagen om fiske (379/2015) och som är fast bosatta i älvdalarna vid Tana älvs vattendrag,
- 2) sådana innehavare av fiskerätt som avses i 4 § 1 mom. 10 punkten i lagen om fiske och som är fast bosatta någon annanstans än i älvdalarna vid Tana älvs vattendrag,
- 3) personer som är fast bosatta i älvdalarna vid Tana älvs vattendrag,
- 4) personer som är fast bosatta någon annanstans än i älvdalarna vid Tana älvs vattendrag och som inte är sådana innehavare av fiskerätt som avses i 4 § 1 mom. 10 punkten i lagen om fiske.

I Norge delas personer som är berättigade till att köpa fisketillstånd in i följande grupper:

- 1) sådana innehavare av fiskerätt som avses i 4 § i lagen om fiskerätten i Tana älvs vattendrag (*Tanalagen*) och som har rätt att fiska med alla fångstredskap,
- 2) sådana innehavare av fiskerätt som avses i 5 § i lagen om fiskerätten i Tana älvs vattendrag och som har rätt att fiska med spö och handlina,
- 3) personer som är fast bosatta någon annanstans än i älvdalarna vid Tana älvs vattendrag och som inte är sådana innehavare av fiskerätt som avses i lagen om fiskerätten i Tana älvs vattendrag.

2 kap.

Fiskevårdsavgifter och fisketillstånd

3 §

Fiskevårdsavgift

Skyldigheten att betala fiskevårdsavgift vid fiske på gränsälvssträckningen följer av lagstiftningen i det land i vilket fisketillstånd löses.

4 §

Kategorier av fisketillstånd

De i artikel 10 i avtalet avsedda fisketillstånden för fiske på gränsälvssträckningen indelas i följande kategorier:

1) *allmänt fisketillstånd för lokala fiskare* berättigar till att fiska med alla fiskemetoder som är tillåtna enligt denna stadga, med de begränsningar som anges nedan och i den omfattning som fiskerätten nationellt anger; rätt att köpa ett allmänt fisketillstånd för lokala fiskare har i Finland de innehavare av fiskerätt som avses i 2 § 1 mom. 1 punkten och i Norge de innehavare av fiskerätt som avses i 2 § 2 mom. 1 punkten; det allmänna fisketillståndet för lokala fiskare gäller för en fiskesäsong,

2) *spöfisketillstånd för lokala fiskare* berättigar till att fiska med spö och konstgjort bete från strand och båt med de begränsningar som anges nedan; rätt att köpa ett spöfisketillstånd för lokala fiskare har i Finland de personer som avses i 2 § 1 mom. 3 punkten och i Norge de innehavare av fiskerätt som avses i 2 § 2 mom. 2 punkten; spöfisketillståndet för lokala fiskare gäller för en fiskesäsong,

3) *tillstånd för fiske från båt* berättigar till att fiska med spö och konstgjort bete från båt med de villkor och begränsningar som anges nedan,

4) *tillstånd för fiske från strand* berättigar till att fiska med spö och konstgjort bete från strand med de villkor och begränsningar som anges nedan.

5 §

Fördelning av fisketillstånd mellan olika zoner

Det maximala antalet tillstånd för fiske från båt per fiskesäsong är 11 000 fiskedygn, som fördelas lika mellan Finland och Norge. Antalet tillstånd för fiske från båt fördelas enligt följande mellan fiskezonerna i gränsälvssträckningen:

Period	Nuorgam	Vetsikko	Utsjoki	Outakoski och Enare älv	Sammanlagt
10.6.–16.6.	47	125	136	78	386
17.6.–23.6.	33	220	244	141	638
24.6.–30.6.	103	427	468	347	1 345
1.7.–7.7.	170	651	699	492	2 012
8.7.–14.7.	152	532	587	353	1 624
15.7.–21.7.	127	470	406	316	1 319
22.7.–28.7.	141	499	351	220	1 211
29.7.–4.8.	119	561	365	263	1 308
5.8.–10.8.	88	505	320	244	1 157
Sammanlagt	980	3 990	3 576	2 454	11 000

Det maximala antalet tillstånd för fiske från strand per fiskesäsong är 11 000 fiskedygn, som fördelas lika mellan Finland och Norge. Antalet tillstånd för fiske från strand fördelas enligt följande mellan fiskezonerna i gränsälvsträckningen:

Period	Nuorgam	Vetsikko	Utsjoki	Outakoski huvudfåran	Enare älv	Sammanlagt
10.6.–16.6.	379	81	96	149	21	726
17.6.–23.6.	468	104	149	307	23	1 051
24.6.–30.6.	608	158	253	623	56	1 698
1.7.–7.7.	577	255	259	698	63	1 852
8.7.–14.7.	426	182	204	689	86	1 587
15.7.–21.7.	377	175	177	564	90	1 383
22.7.–28.7.	350	123	129	401	116	1 119
29.7.–4.8.	246	79	111	375	121	932
5.8.–10.8.	96	71	81	308	96	652
Sammanlagt	3 527	1 228	1 459	4 114	672	11 000

Gränserna för fiskezonerna framgår av kartbilaga 1 till fiskestadgan. Zonerna ska också märkas ut i terrängen.

En kvot på högst en tredjedel av de dygnstillstånd som säljs i Finland kan reserveras för sådana i 2 § 1 mom. 2 punkten avsedda innehavare av fiskerätt som är fast bosatta någon annanstans än i älvdalarna vid Tana älvs vattendrag. Kvoten ska fördelas jämnt mellan tillstånd för fiske från strand och tillstånd för fiske från båt.

3 kap.

Fångstredskap, fiskesäsong och fisketider

6 §

Tillåtna fångstredskap

Tillåtna fångstredskap för fiske av lax, havsöring och havsröding är

- 1) mockpata (joddu) och mjärdpata (meardi),
- 2) stående nät,
- 3) drivgarn,
- 4) spö och konstgjort bete.

Tillåtna fångstredskap för fiske av andra fiskarter än de som nämns i 1 mom. är

- 1) stående nät,
- 2) spö och konstgjort bete,
- 3) katsa,
- 4) lakkrok vid fiske på isen,
- 5) not i insjöar i Enare älv ovanför Matinköngäs.

Andra redskap och fiskemetoder än de som nämns i 1 och 2 mom., inklusive utter, är förbjudna.

De som har ett i 4 § 1 punkten avsett allmänt fisketillstånd för lokala fiskare får använda de redskap som avses i 1 och 2 mom. Övriga fiskare får endast använda spö och konstgjort bete.

7 §

Allmän veckofredning

Under fiskesäsongen är allt fiske förbjudet från söndag kl. 19 (18) till måndag kl. 19 (18), med undantag för fiske i insjöar av andra fiskarter än lax, havsöring och havsröding när fisket sker mer än 200 meter från älvens utlopp eller inlopp.

8 §

Spöfiskesäsong

För personer som är fast bosatta i älvdalarna vid Tana älv är det med sådana i 4 § 1 och 2 punkten avsedda fisketillstånd tillåtet att fiska med spö och konstgjort bete (*spöfiske*) från den 1 juni till 20 augusti.

För personer med sådana i 4 § 3 och 4 punkten avsedda fisketillstånd är spöfiske tillåtet från den 10 juni till 10 augusti.

För i 2 § 1 mom. 2 punkten avsedda personer med ett fisketillstånd som hör till den kvot som avses i 5 § 4 mom. är spöfiske tillåtet från den 1 juni till 10 augusti. Fisketillstånd för att fiska under perioden 1–9 juni kan lösas från kvoten reserverad för den första perioden enligt tabellen i 5 §.

9 §

Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand

Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand är personliga.

Tillstånd för fiske från strand berättigar till att använda ett spö. Tillståndet gäller i en särskilt angiven fiskezon i den stat där tillståndet är köpt. Tillståndet gäller i ett fiskedygn, som börjar kl. 23 (22) och slutar följande dag kl. 16 (15).

Sådana tillstånd för fiske från strand som hör till den i 5 § 4 mom. avsedda kvoten för de personer som avses i 2 § 1 mom. 2 punkten gäller i ett fiskedygn, som börjar kl. 23 (22) och slutar följande dag kl. 23 (22).

Tillstånd för fiske från båt berättigar till att använda maximalt tre spön samtidigt i en båt, vart och ett av dem med ett konstgjort bete eller en fluga. Tillståndet gäller i en särskilt angiven fiskezon i bägge stater. Tillståndet gäller i ett fiskedygn, som börjar kl. 19 (18) och slutar följande dag kl. 19 (18).

Vid fiske från båt mellan kl. 19 (18) och 07 (06) ska det i båten finnas en roddare som är fast bosatt i älvdalarna vid Tana älvs vattendrag (*lokal roddare*). De som har löst ett sådant tillstånd för fiske från båt som med stöd av 5 § 4 mom. kvoterats för de personer som avses i 2 § 1 mom. 2 punkten är undantagna denna regel. I Alaköngäs-området mellan Boratbokcá och Bildanguoika ska det alltid finnas en lokal roddare i båten.

10 §

Tillåtna beten vid fiske med tillstånd för fiske från båt eller tillstånd för fiske från strand

Tillstånd för fiske från båt berättigar till fiske med ett konstgjort bete eller en fluga.

Tillstånd för fiske från strand berättigar till fiske med fluga utan flöte eller kastvikt. I följande områden får man också fiska med drag och fluga med flöte eller kastvikt.

1) i Alaköngäs, Yläköngäs och Matinköngäs enligt i terrängen uppsatta skyltar,

2) i Enare älv uppströms från Matinköngäs och i Kietsimäjoki i dess helhet.

Barn upp till 16 år med tillstånd för fiske från strand får fiska med fluga med flöte.

11 §

Allmänna bestämmelser om bete och krokredskap vid spöfiske

Det är förbjudet att använda räkor, fisk eller mask som bete.

Det är förbjudet att använda krokredskap på ett sådant sätt och under sådana förhållanden att fisken kan krokas utanför munnen. Det är dock tillåtet att använda skaftförsedd huggkrok, fiskyxa och håv som hjälpmedel för att lyfta en fisk som har fastnat i redskap upp i båten eller på land.

Lakkrok får endast användas vid isfiske av lake. Med avvikelse från det som föreskrivs i 1 mom. är det vid fiske med lakkrok tillåtet att använda död betesfisk från Tana älvs vattendrag.

12 §

Förbjudna områden för spöfiske

Spöfiske är förbjudet

1) innanför patornas ledarmar och på ett område som ligger närmare än 50 meter nedanför patan eller närmare än 10 meter från dess sida,

2) närmare än 10 meter från stående nät,

3) från bro,

4) från båt och från strand närmare än 200 meter från närmaste älvstrand i en laxförande biälvs mynning, med undantag för Akujoki, Laksjoki och Levajoki där gränsen är 300 meter.

13 §

Fisketid för drivgarn

Fiske med drivgarn är tillåtet från den 1 till 15 juni. Under fiskesäsongen är fiske med drivgarn tillåtet från måndag kl. 19 (18) till onsdag kl. 19 (18).

14 §

Fisketid för stående nät

Fiske med stående nät är tillåtet från den 1 juni till 31 juli. I Enare älv varar fiskesäsongen till den 12 augusti för dem som är bosatta längs älven och som har fiskat där under fiskesäsongerna 2013–2015.

Under fiskesäsongen mellan den 1 juni och 15 juli samt mellan den 1 och 12 augusti är fiske med stående nät tillåtet från måndag kl. 19 (18) till onsdag kl. 19 (18).

Under fiskesäsongen mellan den 16 och 31 juli är fiske med stående nät tillåtet från måndag kl. 19 (18) till torsdag kl. 19 (18).

15 §

Fisketid för pata

Fiske med pata är tillåtet från den 1 juni till 31 juli. Från den 1 till 15 juni är fiske tillåtet från måndag kl. 19 (18) till onsdag kl. 19 (18). Från den 16 juni till 31 juli är fiske tillåtet från måndag kl. 19 (18) till torsdag kl. 19 (18).

När fiske inte är tillåtet ska nätgarnen i tvärpata (doares), ledarm (cuollo) och hjälpledarm (vuojahat) vara upplyfta ovanför vattenytan eller på land. Alla andra knutna delar av fångstredskap, inklusive kroknät (joddu) och mjårdar (meardi) i patan, ska förvaras på land.

16 §

Antalsbegränsning för fångstredskap av garn

Vid fiske av lax, havsöring och havsröding med drivgarn, stående nät eller pata får man endast använda ett redskap åt gången per innehavare av fiskerätt i Norge och per fastighet med rätt till sådant fiske i Finland.

17 §

Fisketid för andra arter

Fiske med nät av andra fiskarter än lax, havsöring och havsröding är tillåtet från den 20 maj till 10 juni. I Enare älv och Kietsimäjoki är fiske tillåtet från den 20 maj till 20 augusti.

18 §

Fiske från båt

Det är förbjudet att fiska, inklusive att lägga ut redskap från båt med motorn igång och från båt som är förankrad i ström.

19 §

Olagligt förfarande

All verksamhet som inte har något annat syfte än att skrämma fisken eller hindra fiskens fria gång är förbjuden.

4 kap.

Tekniska bestämmelser om fiskeredskap

20 §

Utmärkning av fångstredskap

Stående nät och pator som har satts ut för fångst ska märkas ut så att de lätt kan observeras av dem som färdas på vattnet. Fångstredskapen ska förses med ett flöte som når minst 15 centimeter ovanför vattenytan eller med en flagga vars kortaste sida är minst 15 centimeter och som är fäst vid en flaggstång som har en höjd av minst 40 centimeter ovanför vattenytan.

Redskapen ska förses med namnet på och kontaktuppgifter till den som satt ut fångstredskapet samt namnet på den fastighet som fiskerätten hänför sig till. På stående nät fästs märket på ett lätt synligt flöte i ändan av redskapet. På en pata fästs märket på en skylt eller ett flöte på tvärpatans (doaris) yttersta stolpe eller bock.

21 §

Knutavstånd och garnkvalitet

Vid fångst av lax, havsöring och havsröding är det minsta tillåtna knutavståndet i stående nät, drivgarn och kroknät i pator 58 millimeter mätt från en knuts mittpunkt till följande knuts mittpunkt när fångstredskapet är vått.

I nät som avses i 1 mom. får endast användas garn tillverkat av hampa, bomull, nylonbindgarn eller spunnet nylon (nylon, perlon, terylen). Genomskinligt material, såsom entrådigt nylongarn, får inte användas.

Det är förbjudet att använda metalltråd, metallvajer eller liknande material i fångstredskap.

22 §

Pata

En pata ska ha en tvärpata (doares), en behövlig ledarm (čuollo) och en hjälpledarm (vuojahat) av en sådan konstruktion att dessa delar av fångstredskapet inte fångar fisk. Avståndet mellan träbockar och stolpar i tvärpata och hjälpledarm får vara högst 3 meter.

I en tvärpata, ledarm och hjälpledarm får dessutom användas endast ris, nätduk eller grindar av ris eller nätduk. Om nätduk används i ledarmen, ska knutavståndet i nätet vara antingen högst 40 millimeter eller minst 150 millimeter. Det är förbjudet att använda nät av ett genomskinligt material, såsom entrådigt nylongarn.

Den del av patan i vilken fisk fångas ska vara kroknät (joddu) eller mjärde (meardi). I samma pata får högst tre kroknät och/eller mjärde användas. Kroknätet ska sättas som en skarp kil, vilken får vara högst 25 meter lång. Kroknätets längd mäts längs den längsta sidan.

I anslutning till kroknätet får användas en högst 15 meter lång hjälpledarm och en ledarm enligt figur 1. Hjälpledarmen och ledarmen har som uppgift att styra laxen in i det fångande kroknätet.

Kroknät nr 1 ska vara fäst vid den yttersta kilstolpen enligt figur 1.

Kroknät nr 2 och 3 ska vara fästa vid

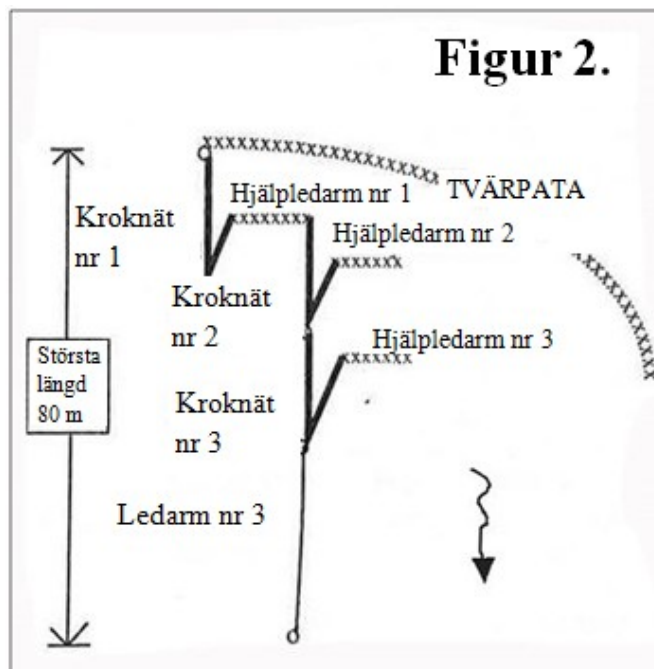
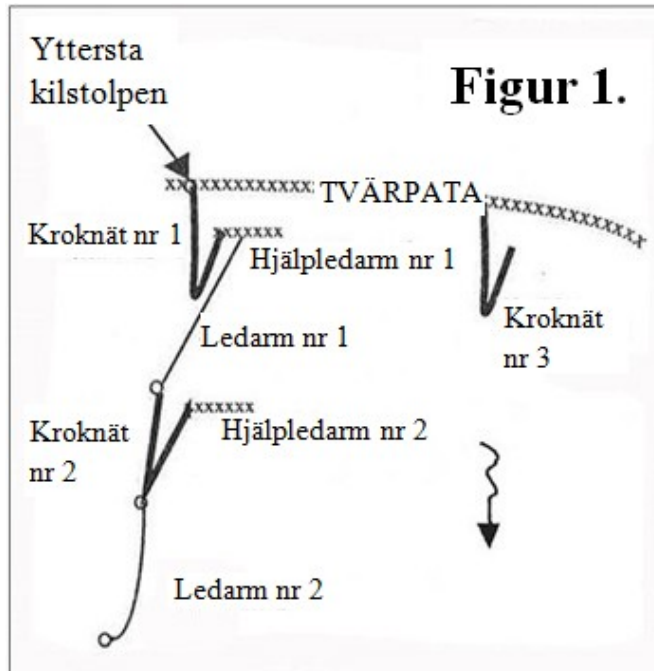
- A) - ändan av kroknätet (figur 2, kroknät nr 3)
- B) - hjälpledarmen (figur 2, kroknät nr 2)
- C) - ledarmen (figur 1, kroknät nr 2), eller
- D) - tvärpatan (figur 1, kroknät nr 3).

Ledarmen ska vara fäst nedanför varje kroknät/mjärde vid

- A) - kroknätet (figur 1, ledarm nr 2), eller
- B) - hjälpledarmen (figur 1, ledarm nr 1).

Om flera parallella kroknät är fästade vid tvärpatan, får ledarm användas endast vid det yttersta kroknätet (figur 1, kroknät nr 1 och 3).

Den sammanlagda längden av kroknät och ledarm får vara högst 80 meter mätt från den yttersta kilstolpen nedströms (figur 2).



23 §

Stående nät för fiske av lax, havsöring och havsröding

Stående nät avsett för fångst av lax, havsöring eller havsröding är ett enkelt rakt nät med flöte i vardera ändan. Nätet får inte fästas med stolpar eller andra fästanordningar vid andra stäl-
len av nätet än dess ändar. Fästanordningen får endast bestå av ett sänke eller en enskild stång.
Stående nät får inte sättas ut i form av en krok.

Stående nät avsett för fångst av lax, havsöring eller havsröding får vara högst 30 meter
långt. Två eller flera nät får inte kopplas samman, om deras sammanlagda längd skulle
överstiga 30 meter.

Vid fiske med stående nät får konstgjort strömskydd eller ledarm inte användas.

24 §

Drivgarn

Drivgarn är ett enkelt rakt nät utan kil. Ett drivgarn får vara högst 45 meter långt. Vid driv-
garnsfiske ska avståndet mellan två drivgarn vara minst 200 meter.

Drivning får i ett sammanhang ske på en sträcka av högst 500 meter. Vid drivgarnsfiske får
endast en båt användas.

25 §

Nätredskap för fiske av andra fiskarter

Stående nät för fiske av andra arter än lax, havsöring och havsröding får vara högst 2 meter
djupa bottennät som består av enkel nätduk utan påse (grimm) tillverkad av entrådig nylon
(monofil) med en maximal tjocklek på 0,17 millimeter.

Vid fiske med stående nät får konstgjort strömskydd eller ledarm inte användas.

Knutavståndet i stående nät och not ska vara minst 29 millimeter och högst 35 millimeter
mätt från en knuts mittpunkt till följande knuts mittpunkt när fångstredskapet är vått. I en not
får endast användas garn tillverkat av hampa, bomull, nylonbindgarn eller spunnet nylon.

Not får inte användas närmare än 200 meter från älvens utlopp, inlopp, fors eller strömdrag.

26 §

Djupådra och avstånd mellan fångstredskap

Ingen del av en pata eller ett stående nät får sättas ut över djupådrans mittlinje, varken i hu-
vudloppet eller i ett bilopp. Den yttersta delen av ett fångstredskap får inte på någon punkt
sträcka sig närmare den motsatta stranden än 10 meter. Med motsatt strand avses också öar,
holmar och klippor som har egna lopp mellan sig.

En pata får inte till någon del ligga närmare än 120 meter från en annan pata.

Stående nät och en pata eller två stående nät får inte till någon del ligga närmare än 60 meter
från varandra.

42/2017

27 §

Förbjudna områden för fiske med nät

Vid en laxförande biälv får det inte i djupådran i huvudälven på den sida biälven rinner ut sättas ut stående nät, drivgarn eller pator nedanför biälven närmare än 200 meter från gränsen mellan biälven och huvudälven.

Inom de områden i Alaköngäs och Yläköngäs som är utmärkta på kartbilaga 2 är fiske med nät och pator tillåtet endast för fiskare som har fiskat i dessa områden under fiskesäsongerna 2013–2015.

28 §

Upptagning av fångstredskap

Fångstredskap ska tas upp på land genast efter att fiskesäsongen för redskapet är avslutad. Utrustning som används för att märka och sätta ut redskap ska tas upp på land inom två veckor från det att fiskesäsongen har avslutats.

5 kap.

Bestämmelser om fångsten

29 §

Minimimått och återutsättning av fisk

Lax, havsröring och havsröring som är mindre än 30 centimeter ska släppas tillbaka i vattnet.

Fiskens längd mäts från spetsen av överkäken till stjärtfenans yttersta spets.

Det är förbjudet att fånga fisk som övervintrat och fisk som inte uppfyller minimimåttet.

Fisk ska alltid släppas tillbaka i vattnet om den fångats

- 1) utanför tillåten fisketid,
- 2) med förbjudet fiskeredskap eller förbjuden fiskemetod.

30 §

Fångstanmälan till registret

Fiskare är skyldiga att föra fiskedagbok (elektronisk eller på papper) och att till det elektroniska fångstregistret för Tana älv rapportera följande upplysningar om varje fångad lax, havsröring, havsröring, puckellax och regnbåge:

- 1) zon inom vilken fisket har skett,
- 2) datum för fisket,
- 3) kön, längd och vikt,
- 4) antal fiskar som släppts tillbaka,
- 5) fiskeredskap (spö/konstgjort bete, drivgarn, stående nät, pata).

Vid återutsättning behöver inte fiskens kön, längd och vikt rapporteras.

Den som har fiskat utan att få någon fångst ska rapportera upplysningarna i 1 mom. 1, 2 och 5 punkten.

Fångstanmälan ska göras senast första måndagen efter fisket.

Fiskare ska rapportera alla sina fångster av lax, havsröring och havsröring innan de kan köpa ett nytt fisketillstånd.

42/2017

Fångst av andra fiskarter kan rapporteras tillsammans med fångsten av lax, havsöring och havsröding eller efter att fiskesäsongen avslutats. Rapporteringen för dessa arter ska omfatta totalvikten för varje art.

6 kap.

Skydd mot biologisk påverkan

31 §

Främmande arter

Puckellax, regnbåge och eventuella andra främmande arter som fångas ska avlivas omedelbart.

32 §

Användning av betesfisk och rensning av fisk

Det är förbjudet att ta med betesfisk från andra vattendragsområden till Tana älvs vattendrag.

Det är förbjudet att använda betesfisk vid spöfiske i avrinningsområdet för Tana älvs vattendrag.

Inom vattendragets avrinningsområde är det i den omedelbara närheten av naturliga vatten inte tillåtet att rensa fisk från andra vattendrag.

33 §

Torkning och desinficering av fiskeredskap och båtar

Fiskeredskap och annan utrustning samt båtar och andra transportmedel som har använts i andra vattendrag ska vara torra eller desinficerade innan de får användas i avrinningsområdet.

Bägge länder kan utfärda närmare bestämmelser om desinficering av fiskeredskap och båtar.

7 kap.

Åtgärder om vilka överenskommits på förhand

34 §

Förutsättningar för genomförande av åtgärder om vilka överenskommits på förhand

De fisketider per vecka om vilka det föreskrivs i 8, 13, 14 och 15 § i denna fiskestadga förkortas med ett dygn i en del av eller på hela gränsävssträckningen, om det i laxbeståndets tillstånd konstateras följande avvikelser från den förvaltningsplan för laxbestånden i Tana älv som avses i artikel 4 i avtalet:

1) Fiskdödligheten i ett laxbestånd för vilket förvaltningsmålen nåtts är betydligt större än den förväntade nivån för hållbar fiskdödlighet.

2) Fiskdödligheten i ett laxbestånd under återhämtning är betydligt större än den förväntade nivån i återhämtningsplanen för beståndet i fråga.

Åtgärder om vilka överenskommits på förhand genomförs när följande beståndsspecifika tröskelvärden överskrids:

1) Den konstaterade fiskdödligheten i ett bestånd är mer än 5 % större än den förväntade nivån.

2) Den konstaterade fiskdödligheten i ett bestånd är mer än 10 % större än den förväntade nivån.

Om fiskdödligheten i ett bestånd är mer än 20 % större än den förväntade nivån, eller om andra omständigheter kräver åtgärder, ska en ytterligare minskning av fisket göras i enlighet med artiklarna 6 och 7 i avtalet.

Det kan införas en mindre restriktiv reglering av fisket om fiskbeståndens tillstånd medger det i enlighet med artiklarna 6 och 7 i avtalet.

Utvärderingen av om förutsättningarna för genomförande av åtgärder om vilka överenskommits på förhand uppfylls ska göras i enlighet med artikel 5.3 och i enlighet med det förfarande som avses i artikel 7 i avtalet.

35 §

Beståndsspecifika åtgärder om vilka överenskommits på förhand

Fiske är inte tillåtet mellan måndag kl. 19 (18) och tisdag kl. 19 (18) under de angivna perioderna.

Laxbeståndet i huvudfåran i Tana älv, förkortad fisketid i huvudfåran på gränsälvsträckningen:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	24.6.–31.7.	24.6.–10.8.
Spöfiske för lokala fiskare	24.6.–14.7.	24.6.–21.7.
Stående nät		24.6.–30.6.
Pata		24.6.–30.6.

Laxbeståndet i Laksjoki, förkortad fisketid i Nuorgam fiskelags område:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	10.–23.6.	10.–23.6.
Spöfiske för lokala fiskare	10.–16.6.	17.–23.6.
Stående nät		10.–23.6.
Pata		10.–23.6.
Drivgarn		10.–15.6.

Laxbeståndet i Vetsikkojoki, förkortad fisketid från Vetsikkojokis mynning norröver på gränsälvsträckningen:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	17.–30.6.	10.–30.6.
Spöfiske för lokala fiskare	17.–23.6.	10.–23.6.
Stående nät		17.–23.6.
Pata		17.–23.6.
Drivgarn		

Laxbestånden i Utsjoki, förkortad fisketid från Utsjokis mynning norröver på gränsälvsträckningen:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	17.6.–14.7.	10.6.–21.7.
Spöfiske för lokala fiskare	17.6.–7.7.	10.6.–14.7.
Stående nät		17.–23.6.
Pata		17.–23.6.
Drivgarn		

Laxbeståndet i Valjohka, förkortad fisketid från Valjohkas mynning norröver på gränsälvsträckningen:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	17.6.–14.7.	17.6.–14.7.
Spöfiske för lokala fiskare	17.6.–7.7.	17.6.–7.7.
Stående nät		10.–23.6.
Pata		10.–23.6.
Drivgarn		10.–15.6.

Laxbestånden i Kaarasjoki och dess biälvar, förkortad fisketid i hela huvudfåran på gränsälvsträckningen:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	17.–30.6.	10.6.–7.7.
Spöfiske för lokala fiskare	23.–30.6.	10.–30.6.
Stående nät		10.–30.6.
Pata		10.–30.6.
Drivgarn	10.–15.6.	10.–15.6.

Laxbestånden i Iesjoki, förkortad fisketid i hela huvudfåran på gränsälvsträckningen:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	17.–30.6.	10.6.–7.7.
Spöfiske för lokala fiskare	23.–30.6.	10.–30.6.
Stående nät		10.–30.6.
Pata		10.–30.6.
Drivgarn	10.–15.6.	10.–15.6.

Laxbestånden i Enare älv och dess biälvar, förkortad fisketid i hela huvudfåran på gränsälvsträckningen:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	17.6.–14.7.	17.6.–28.7.
Spöfiske för lokala fiskare	23.6.–14.7.	17.6.–21.7.
Stående nät		24.6.–14.7.
Pata		24.6.–14.7.
Drivgarn		

Laxbestånden i Enare älv och dess biälvar, förkortad fisketid i Enare älv:

	Period med minst 5-procentig avvikelse	Period med minst 10-procentig avvikelse
Tillstånd för fiske från båt och tillstånd för fiske från strand	15.7.–10.8.	8.7.–10.8.
Spöfiske för lokala fiskare	23.7.–10.8.	23.7.–20.8.
Stående nät		24.6.–12.8.
Pata		24.6.–21.7.
Drivgarn		

8 kap.

Övriga bestämmelser

36 §

Båtregister

Bestämmelser om registreringen av båtar finns i den nationella lagstiftningen. Innan bestämmelser utfärdas ska den andra partens behöriga myndighet höras.

Fiske från båt är tillåtet endast med en fiskebåt som är registrerad i båtregistret för Tana älv och som har nationalitetsbeteckning och nummer.

Lokala personer som enligt 2 § har rätt att fiska med nät får registrera högst 3 båtar. Lokala personer som enligt 2 § har rätt att fiska med nät och som bedriver turisnärings får registrera högst 15 båtar. Andra lokala fiskare samt sådana innehavare av fiskerätt som avses i 2 § 1 mom. 2 punkten får registrera högst en båt.

37 §

Närmare fastställande av områdesavgränsningar och fiskeplatser

Parternas behöriga myndigheter fastställer tillsammans älvfårans bredd enligt medelvattenståndet under sommaren i huvudfåran och bifårorna samt djupådrans sträckning i bifårorna. Djupådran på gränsälvssträckningen framgår av den senaste rågången mellan Norge och Finland.

Den behöriga myndigheten i staten i fråga kan fastställa

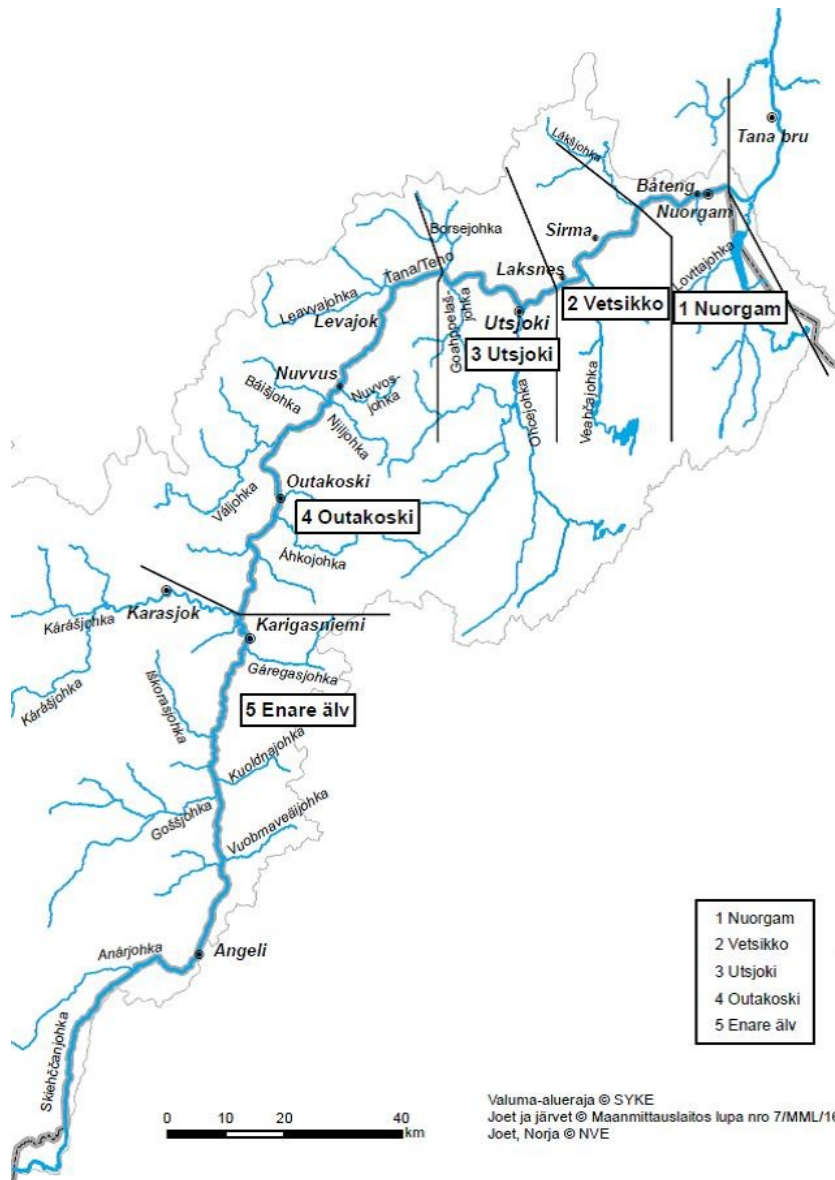
- 1) gränsen mellan älv och insjö,
- 2) gränsen mellan huvudfåra och bifåra,
- 3) en ny plats för en pata, om platsen för patan blir oändamålsenlig på grund av förändringar i älvbotten eller andra orsaker,
- 4) tillåtna notfiskeplatser för fiske av andra fiskarter i insjöar i Enare älv.

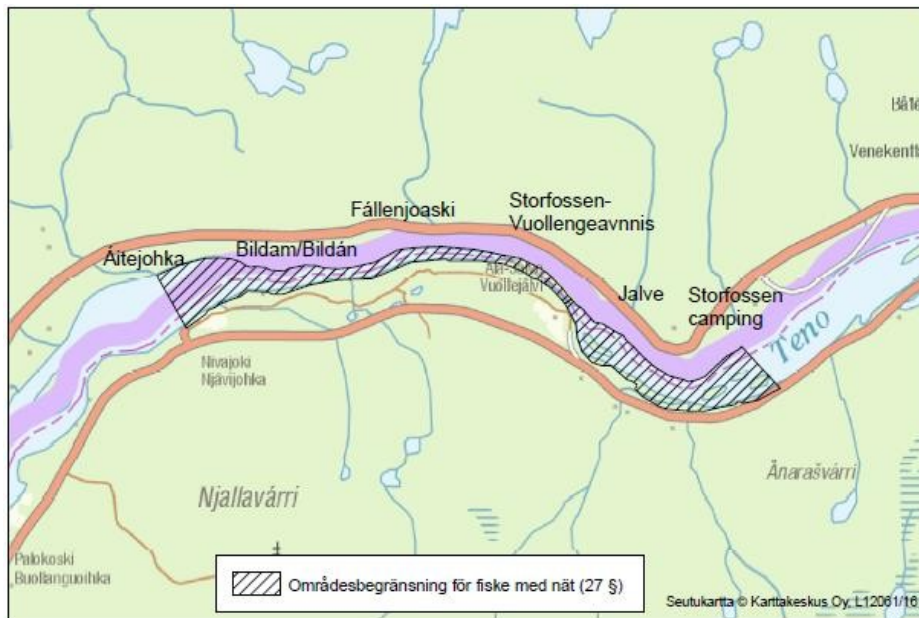
38 §

Dispens för åtgärder som syftar till skydd eller utveckling av fiskbestånd

Den behöriga myndigheten får i enskilda fall bevilja dispens från bestämmelserna i fiskestadgan när det gäller fångst av moderfisk och sättfisk för vetenskaplig forskning, praktiska prov och fiskodlingsåtgärder. Dispensen ska vara motiverad med tanke på främjandet av skydd eller hållbart nyttjande av fiskbestånden samt vara förenlig med det i artikel 1 angivna syftet med avtalet.

Dispensen beviljas av myndigheten i det land där verksamheten utövas. Innan dispensen beviljas ska innehavarna av fiskerätt och den andra partens behöriga myndighet informeras. Den andra partens behöriga myndighet ska informeras om beviljade dispenser.





Fiskeregler for Tanavassdraget

Kapittel 1

Generelle bestemmelser

§ 1

Virkeområde

Fiskereglene er en integrert del av avtalen mellom Finland og Norge om fisket i Tanavassdraget.

Bestemmelsene i fiskereglene gjelder på grenseelvestrekningen jf. avtalens artikkel 2 punkt 1. Kapittel 6 om beskyttelse mot biologisk påvirkning gjelder i hele nedbørfeltet til Tanavassdraget.

§ 2

Grupper av fiskere på grenseelvestrekningen

I Finland deles personer som er berettiget til å kjøpe fiskekort i følgende grupper:

- 1) fiskerettshaver etter lov om fiske (379/2015) § 4, første ledd, punkt 10, som er fast bosatt i Tanavassdragets elvedaler;
- 2) fiskerettshaver etter lov om fiske § 4, første ledd, punkt 10, som ikke er fast bosatt i Tanavassdragets elvedaler;
- 3) person som er fast bosatt i Tanavassdragets elvedaler;
- 4) person som ikke er fiskerettshaver etter lov om fiske § 4, første ledd, punkt 10, og ikke er fast bosatt i Tanavassdragets elvedaler.

I Norge deles personer som er berettiget til å kjøpe fiskekort i følgende grupper:

- 1) fiskerettshavere med rett til å fiske med alle redskaper etter § 4 i lov om fiskeretten i Tanavassdraget (*Tanaloven*);
- 2) fiskerettshavere med rett til å fiske med stang og håndsnøre etter § 5 i lov om fiskeretten i Tanavassdraget;
- 3) person som ikke er fiskerettshaver etter lov om fiskeretten i Tanavassdraget, og ikke er fast bosatt i Tanavassdragets elvedaler.

Kapittel 2

Fiskeravgift og fiskekort

§ 3

Fiskeravgift

Plikten til å betale fiskeravgift ved fiske på grenseelvestrekningen følger lovgivningen i det landet hvor fiskekortet blir løst.

42/2017

§ 4

Kategorier av fiskekort

Fiskekort for fiske på grenseelvestrekningen, jf. avtalens artikkel 10, inndeles i følgende kategorier:

1) *Generelt fiskekort for lokale fiskere* gir rett til å fiske med alle fiskemetoder som er nevnt i disse reglene, med de begrensninger som nevnes senere, og i det omfang som fiskeretten nasjonalt bestemmer. Rett til å kjøpe generelt fiskekort for lokale fiskere har i Finland de personer som er nevnt i § 2, første ledd punkt 1, og i Norge de personer som er nevnt i § 2, andre ledd punkt 1. Generelt fiskekort for lokale fiskere gjelder for en fiskesesong.

2) *Stangfiskekort for lokale fiskere* gir rett til å fiske med stang fra strand og båt med de begrensninger som nevnes senere. Rett til å kjøpe stangfiskekort for lokale fiskere har i Finland de personer som er nevnt i § 2, første ledd punkt 3, og i Norge de personer som er nevnt i § 2, andre ledd punkt 2. Stangfiskekort for lokale fiskere gjelder for en fiskesesong.

3) *Fiskekort for fiske fra båt (båtfiskekort)* gir rett til å fiske med stang og håndsnøre fra båt, med senere nevnte betingelser og begrensninger.

4) *Fiskekort for fiske fra strand (strandfiskekort)* gir rett til å fiske med stang og håndsnøre fra strand, med senere nevnte betingelser og begrensninger.

§ 5

Fordeling av antall fiskekort til ulike soner

Det maksimale antallet båtfiskekort, per fiskesesong er 11 000 fiskedøgn, som fordeles likt mellom Finland og Norge. Antall fiskekort for fiske fra båt fordeles på følgende måte for fiskesoner i grenseelvestrekningen:

Tidsrom	Nuorgam	Veahčajohka	Utsjoki	Outakoski og Anárjohka	Til sammen
10.6.–16.6.	47	125	136	78	386
17.6.–23.6.	33	220	244	141	638
24.6.–30.6.	103	427	468	347	1 345
1.7.–7.7.	170	651	699	492	2 012
8.7.–14.7.	152	532	587	353	1 624
15.7.–21.7.	127	470	406	316	1 319
22.7.–28.7.	141	499	351	220	1 211
29.7.–4.8.	119	561	365	263	1 308
5.8.–10.8.	88	505	320	244	1 157
Totalt	980	3 990	3 576	2 454	11 000

Det maksimale antallet strandfiskekort per fiskesesong er 11 000 fiskedøgn, som fordeles likt mellom Finland og Norge. Antall fiskekort for fiske fra strand fordeles på følgende måte mellom strandfiskesonene i grenseelvstrekningen:

Tidsrom	Nuorgam	Veahčajohka	Utsjoki	Outakoski hovedløpet	Anárjohka	Til sam- men
10.6.–16.6.	379	81	96	149	21	726
17.6.–23.6.	468	104	149	307	23	1 051
24.6.–30.6.	608	158	253	623	56	1 698
1.7.–7.7.	577	255	259	698	63	1 852
8.7.–14.7.	426	182	204	689	86	1 587
15.7.–21.7.	377	175	177	564	90	1 383
22.7.–28.7.	350	123	129	401	116	1 119
29.7.–4.8.	246	79	111	375	121	932
5.8.–10.8.	96	71	81	308	96	652
Totalt	3 527	1 228	1 459	4 114	672	11 000

Grensene for fiskesonene følger av kartvedlegg 1 til fiskereglene. Sonene skal merkes i terrenget.

En kvote på høyst en tredjedel av døgnfiskekortene som selges i Finland kan reserveres for fiskerettshavere fast bosatt andre steder enn i Tanavassdragets elvedaler som angitt i § 2, første ledd punkt 2. Kvoten skal fordeles likt på stangfiskekort og båtfiskekort.

Kapittel 3

Fiskeredskaper, fiskesesong og fisketider

§ 6

Tillatte fiskeredskaper

Tillatte redskap for fiske av laks, sjørret og sjørøye er:

- 1) stengsel med krogarn (joddu) og ruse (meardi)
- 2) settegarn
- 3) drivgarn
- 4) stang og håndsnøre.

Tillatte redskap for fiske av andre fiskearter enn nevnt i første ledd, er:

- 1) settegarn
- 2) stang og håndsnøre
- 3) teine
- 4) lakekrok ved fiske på isen
- 5) kastenot i innsjøer i Anárjohka ovenfor Matinköngäs.

Andre redskaper og fiskemetoder enn de som er nevnt foran i 1 og 2 ledd, herunder oter, er forbudt.

De som har generelt fiskekort, jf. § 4 punkt 1, kan bruke redskap nevnt foran i første og andre ledd. Andre fiskere kan bare bruke stang og håndsnøre.

42/2017

§ 7

Generell ukefredning

I fiskesesongen er alt fiske forbudt fra søndag kl. 18 (19) til mandag kl. 18 (19). Unntatt fra dette er fiske i innsjøer etter andre fiskearter enn laks, sjørøret og sjørøye når fisket foregår mer enn 200 meter fra utløps- eller innløpsos.

§ 8

Fiskesesong for stang og håndsnøre

For personer fast bosatt i Tanadalen, med fiskekort angitt i § 4, punkt 1 og 2, er fiske med stang og håndsnøre (*stangfiske*) tillatt fra 1. juni til 20. august.

For personer med fiskekort angitt i § 4, punkt 3 og 4 er stangfiske tillatt fra 10. juni til 10. august.

For personer nevnt i § 2, første ledd punkt 2, med fiskekort fra kvoten nevnt i § 5 fjerde ledd, er stangfiske tillatt fra 1. juni til 10. august. Fiskekort for å fiske i perioden 1.–9. juni kan løses fra kvoten reservert for den første perioden ifølg tabell under § 5.

§ 9

Båtfiskekort og strandfiskekort

Båtfiskekort og strandfiskekort er personlig.

Strandfiskekort gir rett til å bruke én stang. Fiskekortet gjelder i en nærmere angitt fiskesone i den staten hvor strandfiskekortet er kjøpt. Fiskekortet gjelder i ett fiskedøgn som begynner kl. 22 (23) og slutter dagen etter kl. 15 (16). Strandfiskekort fra kvoten reservert etter § 5, fjerde ledd for personer som er nevnt i § 2, første ledd punkt 2, gjelder for fiskedøgn som begynner kl. 22 (23) og slutter dagen etter kl. 22 (23).

Båtfiskekort gir rett til å bruke maksimalt tre stenger samtidig i en båt, hver av dem med en sluk eller en flue. Kortet gjelder i en nærmere angitt fiskesone i begge statene. Fiskekortet gjelder i ett fiskedøgn som begynner kl. 18 (19) og slutter dagen etter kl. 18 (19).

Ved fiske fra båt mellom kl. 18 (19) og 06 (07) skal det i båten være med en roer som bor fast i Tanadalen (*lokal roer*). De båtfiskekort som er reservert etter § 5, fjerde ledd for personer nevnt i § 2, første ledd punkt 2, er unntatt fra denne regelen. I Storfossen-området mellom Boratbokča og Bildanguoika skal det alltid være en lokal roer i båten.

§ 10

Tillatt agn ved fiske med båtfiskekort og strandfiskekort

Personer med båtfiskekort kan fiske med en sluk eller en flue.

Personer med strandfiskekort kan fiske med flue uten dupp eller søkke. I følgende områder kan de også fiske med sluk og flue med dupp eller søkke:

- 1) i Storfossen, Ailesstrykene og Matinköngäs i henhold til skilt oppsatt i terrenget, samt
- 2) i Anarjohka oppstrøms fra Matinköngäs og Skiehččanjohka.

Barn opp til 16 år med strandfiskekort kan fiske med flue og dupp.

42/2017

§ 11

Generelle bestemmelser om agn og krokredskap ved stangfiske

Det er forbudt å bruke reker, fisk og mark som agn.

Det er forbudt å bruke krokredskaper på en slik måte og under slike forhold at fisken kan krøkes. Det er tillatt å bruke klepp, fiskeøks og håv som hjelpemiddel for å løfte en fisk som har satt seg fast i redskap, opp i båt eller på land.

Lakekrok er kun tillatt ved isfiske etter lake. Som unntak fra regelen i første ledd, er det tillatt å bruke død fisk fra Tanavassdraget som agn ved fiske med lakekrok.

§ 12

Forbudsområder for stangfiske

Stangfiske er forbudt:

- 1) innenfor ledegarn i stengsel og innenfor et område nærmere enn 50 meter nedenfor stengsel eller 10 meter til siden
- 2) nærmere enn 10 meter fra settegarn
- 3) fra bro
- 4) fra båt og fra strand nærmere enn 200 meter fra nærmeste elvebredd i lakseførende sideelvs munning, unntatt ved Akujoki, Laksjohka og Leavvajohka der grensen er 300 meter.

§ 13

Fisketid for drivgarn

Fiske med drivgarn er tillatt i perioden 1. juni til 15. juni, fra mandag kl. 18 (19) til onsdag kl. 18 (19).

§ 14

Fisketid for settegarn

Fiske med settegarn er tillatt i perioden 1. juni til 31. juli. I Anárjohka varer sesongen til 12. august for de som bor langs denne elva og har fisket der i fiskesesongene 2013 til 2015.

I fiskesesongen mellom den 1. juni og 15. juli samt mellom 1. og 12. august er fiske med settegarn tillatt fra mandag kl. 18 (19) til onsdag kl. 18 (19).

I fiskesesongen mellom den 16. og 31. juli er fiske med settegarn tillatt fra mandag kl. 18 (19) til torsdag kl. 18 (19).

§ 15

Fisketid for stengsel

Stengselfiske er tillatt i perioden 1. juni til 31. juli. Fra 1. juni til 15. juni er fisket tillatt fra mandag kl. 18 (19) til onsdag kl. 18 (19). Fra 16. juni til 31. juli er fisket tillatt fra mandag kl. 18 til torsdag kl. 18.

Når det ikke er tillatt å fiske skal garnene i stengslets tverrstengsel (doares), ledestengsel (cuollo) og ledegarn (vuojahat) være heist over vannoverflaten eller bragt på land. Alle andre bundne deler av fangstredskapet, inklusive stengslets krokarn (joddu) og ruse (meardi), skal oppbevares på land.

42/2017

§ 16

Antallsbegrensning for garnredskaper

Ved fiske etter laks, sjøørret og sjørøye med drivgarn, settegarn eller stengsel, kan det bare brukes ett redskap om gangen per eiendom med rett til slikt fiske i Finland og per fiskerettshaver i Norge.

§ 17

Fisketid for andre arter

Garnfiske etter andre fiskearter enn laks, sjøørret og sjørøye er tillatt fra 20. mai til 10. juni. I Anárjohka og Skiehččanjohka er fisket tillatt til fra 20. mai til 20. august.

§ 18

Fiske fra båt

Det er forbudt å fiske, inkludert utsetting av redskap, fra båt med motoren i gang, og fra båt som er ankret opp.

§ 19

Ulovlige tiltak

Tiltak som ikke har annen hensikt enn å skremme fisken eller hindre fiskens frie gang er forbudt.

Kapittel 4

Tekniske bestemmelser om fiskeredskap

§ 20

Merking av redskap

Settegarn og stengsler som er satt ut i elva, skal merkes slik at andre som ferdes i vassdraget, lett kan få øye på dem. Fangstredskapene skal merkes med en flottør som stikker minst 15 cm over vannoverflaten eller med et flagg festet på en stang som stikker minst 40 cm over vannoverflaten. Kortsiden av flagget skal være minimum 15 cm lang.

Redskapet skal være merket med fiskerens navn og kontaktinformasjon, samt navnet på den eiendommen som fiskeretten er tilknyttet. På settegarn festes merket på en godt synlig flottør i enden av redskapet. På stengsel settes merket på et skilt eller en flottør festet på den ytterste stolpen eller bukken i tverrstengselet (doaris).

§ 21

Maskevidde og trådtype

Ved fiske på laks, sjøørret eller sjørøye er minste tillatte maskevidde i settegarn, drivgarn og krokarn i stengsel 58 mm, målt fra knutes midtpunkt til knutes midtpunkt når redskapet er vått.

I garn nevnt i første ledd er det bare tillatt å bruke tråd av hamp, bomull, nylonbindetråd eller spunnet nylon (nylon, perlon, terylene). Det er ikke tillatt å bruke gjennomsiktig materiale, som monofilament nylon.

Det er forbudt å bruke metalltråd, wire eller tilsvarende materiale i fangstredskap.

§ 22

Stengsel

Stengsel skal ha tverrstengsel (doaris), eventuelt ledestengsel (čuollu) og ledergarn (vuojahat) av slik konstruksjon at disse deler av redskapet ikke fanger fisk. I tverrstengsel og ledergarn skal det være trebukker eller stolper med avstand på 3 meter eller mindre.

I tverrstengsel, ledestengsel og ledergarn kan det ellers bare brukes ris, garn, eller grinder med ris eller garn. Når det brukes garn i slike ledeanordninger, skal maskevidden være enten maksimalt 40 mm eller minst 150 mm. Det er forbudt å bruke garn av et gjennomsiktig materiale som monofilament nylon.

Den fangstende delen av stengselet skal være krokarn (joddu) eller ruse (meardi). I et og samme stengsel kan man bruke inntil tre krokarn og/eller ruser. Krokarnet skal være formet som en spiss kile som kan være inntil 25 meter langt. Lengden på krokarnet måles på den lengste siden.

Sammen med krokarnet kan det stå et inntil 15 meter langt ledergarn og ett ledestengsel slik figur 1 viser. Funksjonen til ledergarnet og ledestengselet er å lede laksen til fangstdelen.

Krokarn nr. 1 skal være festet i den ytterste posestolpen som vist på figur 1.

Krokarn nr. 2 og 3 skal være festet på følgende måte:

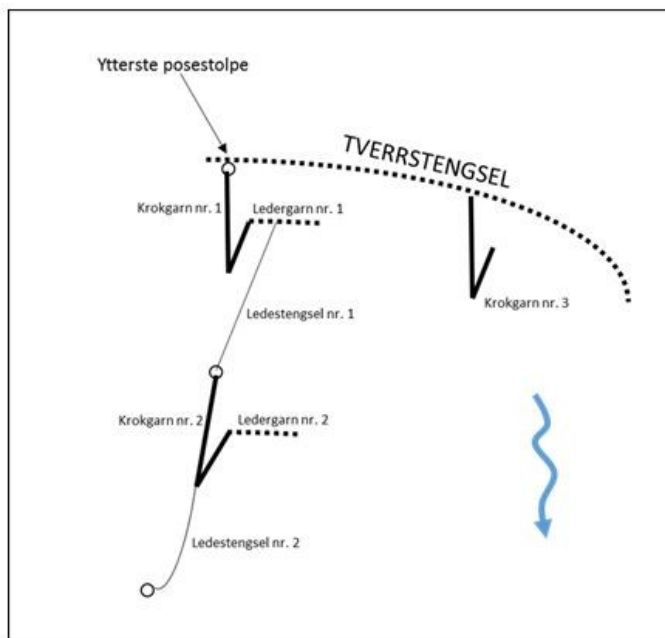
- A) i spissen av krokarnet (se figur 2, krokarn nr. 3)
- B) i ledergarnet (se figur 2, krokarn nr. 2)
- C) i ledestengselet (se figur 1, krokarn nr. 2), eller
- D) i tverrstengselet (se figur 1, krokarn nr. 3).

Ldestengselet skal stå nedenfor hvert krokarn/ruse, og være festet på følgende måte:

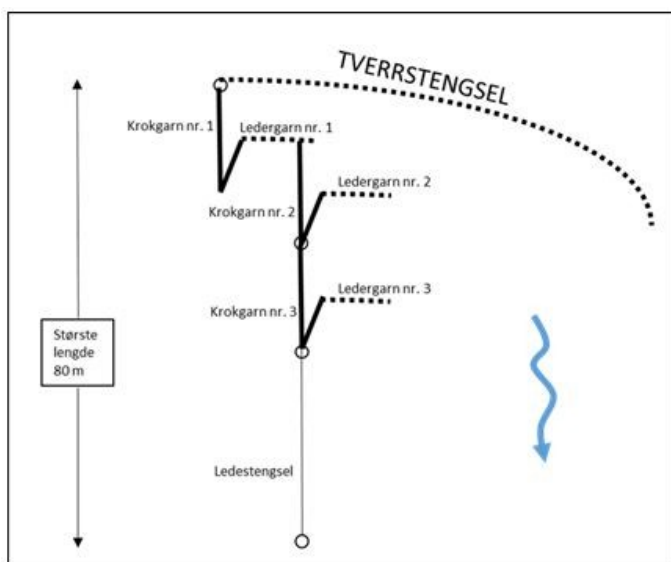
- A) i krokarnet (se figur 1, ledestengsel nr. 2), eller
- B) i ledergarnet (se figur 1, ledestengsel nr. 1)

Dersom det er flere krokarn ved siden av hverandre fra tverrstengselet (se figur 1, krokarn nr. 1 og 3), er det bare tillatt å ha ledestengsel fra det ytterste krokarnet.

Samlet lengde av krokarn og ledestengsel kan være inntil 80 meter, målt nedstrøms fra ytterste posestolpe som vist på figur 2.



Figur 1.



Figur 2.

§ 23

Settegarn for fiske etter laks, sjøørret og sjørøye

Settegarn for fiske etter laks, sjøørret eller sjørøye er et enkelt, rett garn med flottør i begge ender. Garnet skal ikke festes med stolper eller andre festeanordninger på andre steder enn i endene. Festeanordningen skal bare bestå av et enkelt søkk eller en enkelt stokk. Det er ikke tillatt å lage krok på settegarn.

Settegarn for fiske etter laks, sjøørret eller sjørøye kan være inntil 30 meter lang. To eller flere garn kan ikke lenkes sammen, hvis de sammen blir lengre enn 30 meter.

Ved fiske med settegarn er det forbudt å bruke kunstig strømbryter eller ledestengsel.

§ 24

Drivgarn

Drivgarn er et enkelt, rett garn uten pose. Drivgarn kan være inntil 45 meter langt. Ved drivgarnsfiske skal avstanden mellom to drivgarn være minst 200 meter.

Drivingen kan foregå inntil 500 meter om gangen. Under drivingen kan det bare brukes én båt.

§ 25

Garnredskaper til fiske etter andre fiskearter

Settegarn til fangst av andre fiskearter enn laks, sjøørret og sjørøye kan være et inntil 2 meter dypt bunngarn, som består av garn med én line, uten pose, laget av monofilamenttråd av inntil 0,17 mm tykkelse.

Ved fiske med settegarn er det ikke lov å bruke kunstig strømbryter eller ledestengel.

Maskevidden i settegarn og kastenot skal være minst 29 mm og høyst 35 mm, målt fra knutes midtpunkt til knutes midtpunkt når redskapet er vått. Det er bare tråd av hamp, bomull, nylonbindetråd eller spunnet nylon som er lov å bruke i kastenoten.

Kastenot må ikke brukes nærmere enn 200 meter fra elvers utløpsos, innløpsos, foss eller stryk.

§ 26

Djupål og avstand mellom redskap

Ingen del av stengsel eller settegarn må stå over djupålen i hovedløpet eller sideløp. Den ytterste delen av redskap skal ikke på noe punkt strekke seg nærmere enn 10 meter fra motsatt elvebredd. Med motsatt bredd menes også øyer, holmer og klipper som har egne løp mellom seg.

Ingen del av stengsler må være nærmere enn 120 meter fra annet stengsel.

Ingen del av settegarn og stengsel eller to settegarn må være nærmere enn 60 meter fra hverandre.

42/2017

§ 27

Forbudsområder for garnfiske

Ved sideelv hvor laks går opp, må det i hovedelv på sideelvas side av djupålen, ikke brukes settegarn, drivgarn eller stengsel nedstrøms fra sideelva nærmere enn 200 meter fra samløpet av sideelv og hovedelv.

I de områdene i Storfossen og Ailestrykene som er avmerket i kartvedlegg 2, er fiske med garn eller stengsel bare tillatt for fiskere som har fisket i disse områdene i fiskesesongene 2013–2015.

§ 28

Opptak av redskap

Fangstredskap skal tas på land straks etter at fiskesesongen for redskapet er avsluttet. Utstyr brukt til å merke og sette opp redskap skal tas på land innen to uker etter avsluttet fiskesesong.

Kapittel 5

Bestemmelser om fangst

§ 29

Minstemål og gjenutsetting

Laks, sjørørret og sjørøye som er mindre enn 30 cm skal settes ut igjen.

Lengden på fisk måles fra snutespissen til enden av halefinnen.

Det er forbudt å fange vinterstøing og fisk som er mindre enn minstemålet.

Fisk skal alltid gjenutsettes i vannet, hvis den er fanget:

- 1) utenom lovlig fisketid
- 2) med forbudt redskap eller fiskemåte.

§ 30

Fangstoppgave til registret

Fisker er pliktig til å føre fangstdagbok (elektronisk eller på papir) og rapportere følgende opplysninger om hver enkelt fanget fisk av laks, sjørørret, sjørøye, pukkellaks og regnbueørret til et elektronisk fangstregister for Tanavassdraget:

- 1) område hvor fisket har foregått
- 2) dato for fisket
- 3) kjønn, lengde og vekt
- 4) antall fisk som er gjenutsatt
- 5) fiskeredskap (stang/håndsnøre, drivgarn, settegarn, stengsel).

Ved gjenutsetting er det ikke påkrevd å opplyse om kjønn, lengde og vekt.

Den som har fisket uten å få fisk skal gi opplysninger om punkt 1, 2 og 5.

Fangstoppgave skal leveres innen første mandag etter at fisket foregikk.

Fisker skal rapportere alle sine fangster av laks, sjørørret og sjørøye før nytt fiskekort kan kjøpes.

Fangst av andre fiskearter kan rapporteres sammen med fangsten av laks, sjørret og sjørøye eller etter endt fiskesesong. Rapporteringen for disse artene skal inkludere totalvekt for hver art.

Kapittel 6

Beskyttelse mot biologisk påvirkning

§ 31

Fremmede arter

Pukkellaks, regnbueørret og eventuelle andre fremmede arter som fanges, skal avlives straks.

§ 32

Fisk som agn og rensing av fisk

Det er forbudt å ta med agnfisk fra andre vassdragsområder til Tanavassdraget.
Det er forbudt å bruke fisk som agn ved stangfiske i Tanavassdragets nedbørfelt.
Innenfor vassdragets nedbørfelt er det i umiddelbar nærhet av naturlige vann ikke tillatt å rense fisk fra annet vassdrag.

§ 33

Tøking og desinfisering av fiskeredskap og båter

Fiskeredskap og annet fiskeutstyr, samt båter og andre transportmidler som har vært benyttet i annet vassdrag skal være tørt eller desinfisert før det kan benyttes i nedbørfeltet.
Hvert land kan ha utfyllende regler om desinfisering av fiskeredskap og båter.

Kapittel 7

Forhåndsavtalte tiltak

§ 34

Forutsetninger for anvendelse av forhåndsavtalte tiltak

Ukentlige fisketider i henhold til §§ 8, 13, 14 og 15 reduseres med ett døgn i en del av eller på hele grenseelvestrekningen hvis det blir fastslått følgende avvik i laksebestandenes tilstand sammenliknet med forvaltningsplanen for laksebestandene i Tanavassdraget omtalt i avtalens artikkel 4:

1) Fiskedødelighet i en laksebestand hvor forvaltningsmålene er oppnådd er betydelig høyere enn forutsatt bærekraftig fiskedødelighet.

2) Fiskedødelighet i en laksebestand under gjenoppbygging er betydelig høyere enn forutsatt i gjenoppbyggingsplanen for vedkommende bestand.

Forhåndsavtalte tiltak iverksettes ved overskridelse av følgende bestandsvise terskelverdier:

1) Konstatert fiskedødelighet i en bestand er over 5 % mer enn forutsatt.

2) Konstatert fiskedødelighet i en bestand er over 10 % mer enn forutsatt.

Hvis fiskedødeligheten i en bestand er mer enn 20 % over det som er forutsatt, eller hvis andre omstendigheter krever tiltak, skal ytterligere reduksjon i fisket foretas i samsvar med avtalens artikler 6 og 7.

Det kan innføres mindre restriktive reguleringer av fisket hvis fiskebestandenes tilstand tilsier det, jf. avtalens artiklene 6 og 7.

Vurderingen av om forutsetningene for anvendelse av forhåndsavtalte tiltak er tilstede, gjøres slik det følger av avtalens artikkel 5 tredje punkt og i samsvar med prosedyrer fastsatt i avtalens artikkel 7.

§ 35

Forhåndsavtalte tiltak rettet mot de enkelte laksebestandene

Fiske er ikke tillatt mellom mandag klokka 18 (19) og tirsdag klokka 18 (19) i de angitte periodene.

Laksebestanden i hovedløpet Tanaelva; redusert fisketid i hovedløpet på grenseelvestrekningen:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	24.6.–31.7.	24.6.–10.8.
Stangfiske for lokale fiskere	24.6.–14.7.	24.6.–21.7.
Settegarn		24.6.–30.6.
Stengsel		24.6.–30.6.

Lákšjohkas laksebestand; redusert fisketid i Nuorgam fiskefellesskaps område:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	10.6.–23.6.	10.6.–23.6.
Stangfiske for lokale fiskere	10.6.–16.6.	17.6.–23.6.
Settegarn		10.6.–23.6.
Stengsel		10.6.–23.6.
Drivgarn		10.6.–15.6.

Veahčajohkas laksebestand; redusert fisketid fra Veahčajohkas munning nordover på grenseelvestrekningen:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	17.6.–30.6.	10.6.–30.6.
Stangfiske for lokale fiskere	17.6.–23.6.	10.6.–23.6.
Settegarn		17.6.–23.6.
Stengsel		17.6.–23.6.
Drivgarn		

Ohcejohkas laksebestander; redusert fisketid anvendes fra Ohcejohkas munning nordover på grenseelvstrekningen:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	17.6.–14.7.	10.6.–21.7.
Stangfiske for lokale fiskere	17.6.–7.7.	10.6.–14.7.
Settegarn		17.6.–23.6.
Stengsel		17.6.–23.6.
Drivgarn		

Válgjohkas laksebestand; redusert fisketid fra Válgjohkas munning nordover på grenseelvstrekningen:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	17.6.–14.7.	17.6.–14.7.
Stangfiske for lokale fiskere	17.6.–7.7.	17.6.–7.7.
Settegarn		10.6.–23.6.
Stengsel		10.6.–23.6.
Drivgarn		10.6.–15.6.

Kárášjohkas og sideelvers laksebestander; redusert fisketid i hele hovedløpet på grenseelvstrekningen:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	17.6.–30.6.	10.6.–7.7.
Stangfiske for lokale fiskere	23.–30.6.	10.6.–30.6.
Settegarn		10.6.–30.6.
Stengsel		10.6.–30.6.
Drivgarn	10.6.–15.6.	10.6.–15.6.

Iešjohkas laksebestander; redusert fisketid i hele hovedløpet på grenseelvstrekningen:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	17.6.–30.6.	10.6.–7.7.
Stangfiske for lokale fiskere	23.6.–30.6.	10.6.–30.6.
Settegarn		10.6.–30.6.
Stengsel		10.6.–30.6.
Drivgarn	10.6.–15.6.	10.6.–15.6.

Anárjohkas og dens sideelvers laksebestander; redusert fisketid i hele hovedløpet på grenseelvstrekningen:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	17.6.–14.7.	17.6.–28.7.
Stangfiske for lokale fiskere	23.6.–14.7.	17.6.–21.7.
Settegarn		24.6.–14.7.
Stengsel		24.6.–14.7.
Drivgarn		

Anárjohkas og dens sideelvers laksebestander; redusert fisketid i Anárjohka:

	Periode med minst 5 % avvik	Periode med minst 10 % avvik
Fiske med strandfiskekort og båtfiskekort	15.7.–10.8.	8.7.–10.8.
Stangfiske for lokale fiskere	23.7.–10.8.	23.7.–20.8.
Settegarn		24.6.–12.8.
Stengsel		24.6.–21.7.
Drivgarn		

Kapittel 8

Andre bestemmelser

§ 36

Båtregister

For registrering av båter i Tanavassdraget gjelder nasjonal lovgivning. Fastsetting av regler skal skje etter samråd med den annen parts ansvarlige myndigheter.

Fiske fra båt er tillatt bare med båt som er registrert i et båtregister for Tanavassdraget, og som har nasjonalitetsskilt og nummer.

Lokale personer med rett til å fiske med garn etter § 2, kan registrere inntil tre båter.

Lokale personer med rett til å fiske med garn etter § 2 som driver turistnæring, kan registrere inntil 15 båter. Andre lokale fiskere, og fiskerettshavere etter § 2 første ledd punkt 2 kan registrere inntil én båt.

§ 37

Nærmere om fastsetting av grenser og fiskesteder

Partenes ansvarlige myndigheter fastsetter i fellesskap elveløpets bredde ved middels sommervannstand i hovedløp og biløp, samt djupål i biløp. Djupålen på grenseelvstrekningen fremgår av den til enhver tid siste grenseoppgang mellom Finland og Norge.

Ansvarlig myndighet i den enkelte stat kan fastsette:

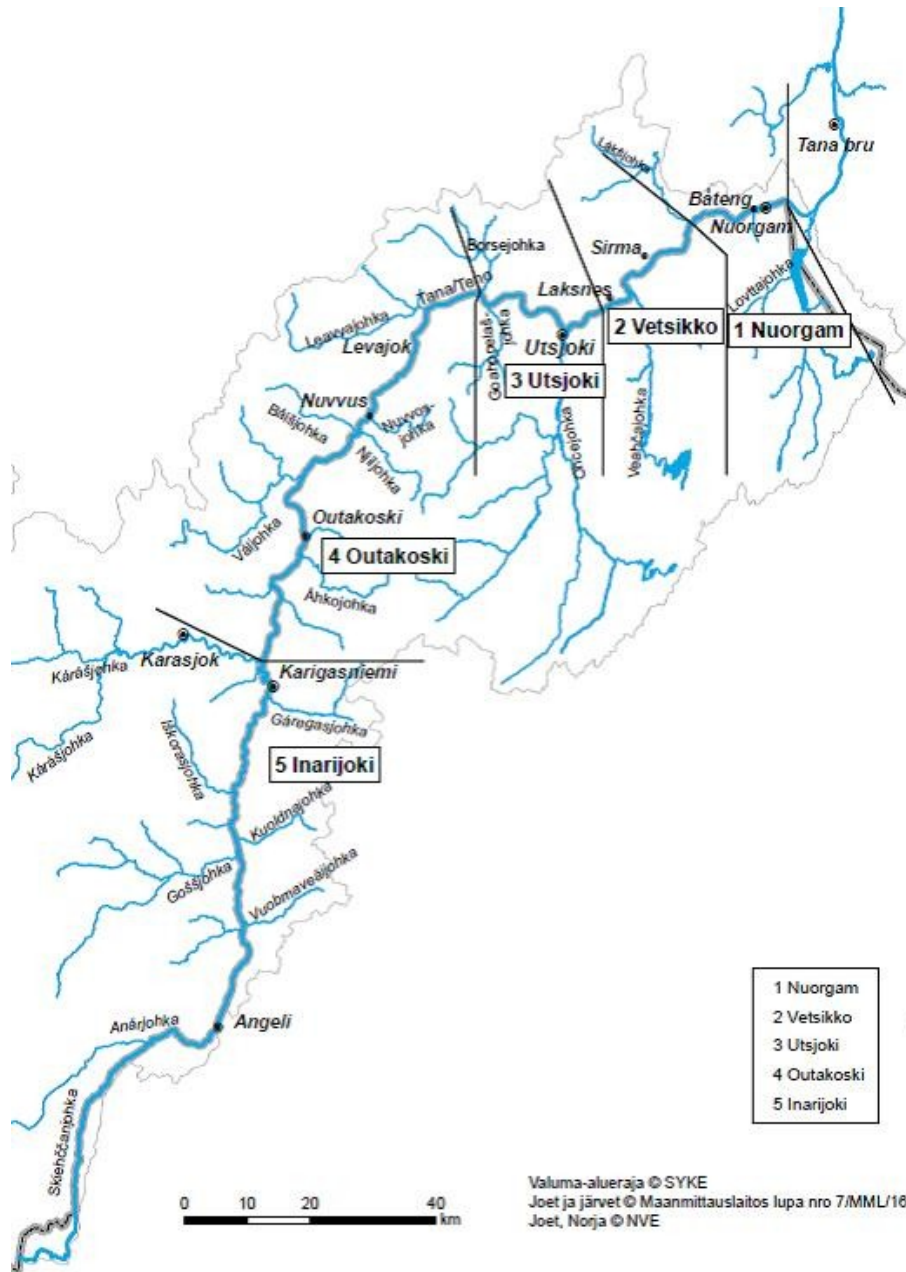
- 1) grense mellom elv og innsjø;
- 2) grense mellom hovedelv og sideelv;
- 3) en ny plass for stengsel i tilfelle stengselsplassen blir uegnet på grunn av endringer i elvebunnen eller annen årsak;
- 4) tillatte kastenotplasser for fiske etter andre fiskearter i innsjøer i Anárjohka.

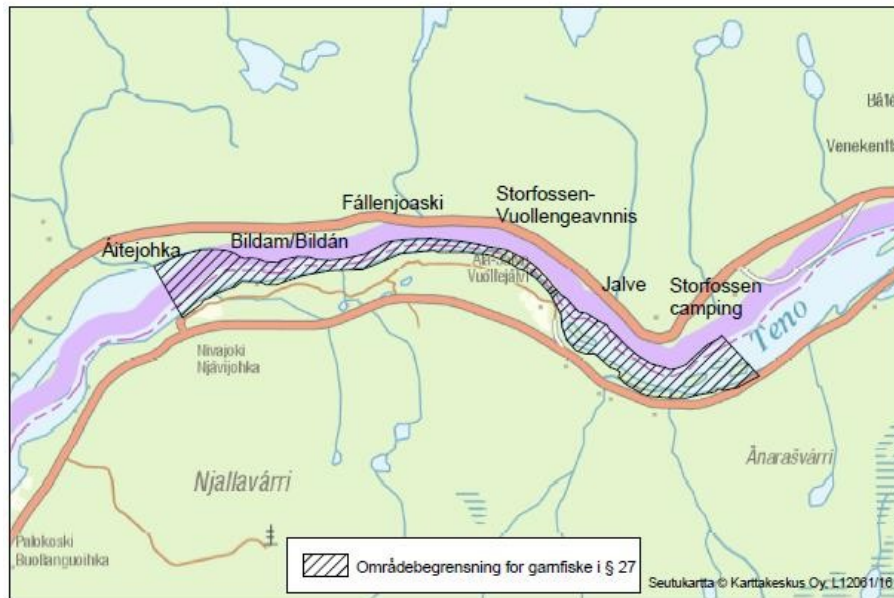
§ 38

Dispensasjon for tiltak som har vern eller utvikling av fiskestammer som formål

Ansvarlig myndighet kan i enkelttilfeller dispensere fra bestemmelsene i fiskereglene når formålet er å fange stamfisk og settefisk til vitenskapelig undersøkelse, praktiske forsøk eller fiskekulturtiltak. Tillatelsen skal være begrunnet med vern av fiskestammer eller fremme av bærekraftig utnyttelse og tiltaket skal være i samsvar med artikkel 1 i avtalen

Tillatelsen gis av myndigheten i det landet der virksomheten utøves. Før tillatelsen gis, skal fiskerettshavere og den andre partens ansvarlige myndigheter varsles. Den andre partens ansvarlige myndighet skal varsles om tillatelser som er gitt.





**ŠIEHTADUS SUOMA JA NORGGA GASKKA DEANU ČÁZÁDAGA GUOLÁSTUSA
BIRRA**

Suoma dásseválddi ráđdehus ja Norgga gonagasriikka ráđdehus, dás duohko bealit, geat

háliidit lonuhit njukčamánu 1. beaivve 1989 Šiehtadusa Suoma dásseválddi ja Norgga gonagasriikka oktasaš guolástanláhkaásahusaid Deanu bivdoguovllus ja dasa gullevaš láhkaásahusaid ođđa šiehtadusain,

deattuhit iežaset ovddasvástádusa riikkaidgaskasaš šiehtadusaid ektui ja dárbbu gáhttet ja dorvvastit guollemáddodagaid Deanu čázádagas dárkkuhussii heivvolaš ja várrugasvuhtii vuodduvvi guollebivddu reguleremiin.

dovddastit luonddu mánnggabealatvuoda ja suvdilis luondduriggodagaid ávkástallama mearkkašumi,

dovddastit sámiid eamiálbmotvuoigatvuodaid ja báikeolbmuid vuoigatvuodaid, ja luondduriggodagaid mearkkašumi sámiide eamiálbmogin iežaset kultuvrra seailuheamis, ja eará guolástanvuoigatvuodalaččaid vuoigatvuodaid,

deattuhit diedulonohallama ja ovttasbarggu mearkkašumi oktasaš luondduriggodagaid ávkástallamis ja hálddašeamis sihke báikkálaš guolástanvuoigatvuodalaččaid ja eará báikkálaš beliid viiddis váikkuhanvejolašvuodaid guolástusdikšumii,

čujuhit Ovtastuvvan našuvnnaid juovlamánu 10. beaivve 1982 mearravuoigatvuodašiehtadusa 66 artihkkalii, miessemánu 22. beaivve 1992 biologalaš mánnggabealatvuoda almmolaš šiehtadussii ja njukčamánu 2. beaivve 1982 almmolaš šiehtadussii luosa gáhttemis Davvi-Atlántaábis ja luosa guolástanmuddema ja dikšuma háltelinnjáide mat leat dohkkehuvvon dán šiehtadusa vuodul juovlamánu 16. beaivve 1966 dahkkojuvvon riikkavulošvuoigatvuodaid ja politihkalaš vuoigatvuodaid guoskevaš riikkaidgaskasaš almmolaššiehtadusa 27 artihkkalii ja Ovtastuvvan našuvnnaid čakčamánu 13. beaivve 2007 dohkkehan eamiálbmogiid vuoigatvuodaid guoskevaš julggaštussii,

leat dahkan čuovvovaš šiehtadusa:

1 kapihtal

Ulbmil ja doaibmaguovlu

1 artihkal

Ulbmil

1. Šiehtadusa ulbmil lea váikkuhit dasa ahte Deanu čázádaga guollemáddodagat hálddašuvvojit ekologalaččat, ekonomalaččat ja sosiálalaččat suvdilis vuogi mielde nu ahte vuodđun lea buoremus máhttu mii lea olámuttus, vuhtii válddedettiin árbevirolaš máhttu, nu ahte čázádaga

luossabuvttadankapasitehta ávkkástallojuvvo ja ahte guollemáddodagaid mánggabealatvuohta dorvvastuvvo.

2. Guollemáddodagaid gáhttemis, hálldašeamis ja geavaheamis galgá váldit vuhtii buot guoskevaš guolástanberoštumiid, ja erenoamážit guolásteami man vuodđun leat báikkálaš kulturábevierut.

3. Dikšunplána lea vuolggasadjin luossaguolásteami reguleremis. Plána vuodđun lea buoremus máhttu mii lea olámuttus guollemáddodaga sturrodagas, čoahkkádus ja árvvoštallojuvvon ovdáneapmi ja ovddalgihtii ráhkkanearmi prinsihpa heiveheapmi.

4. Regulereama galgá čadahit nu, ahte sierra luossamáddodagaid dikšunulbmilat ollašuvvet ja dat bajásdollojuvvojit guhkes áigegaskkas dikšunplána mielde.

2 artihkal

Geografalaš heivehanguovlu

1. Šiehtadusa ja dan mildosa 2 guolástannjuolggadusa heivehit Deanu, Anárjoga ja Skiehččanjoga daid guovlluin gos Suoma ja Norgga gaskasaš riikkarádjá lea (*rádjajohkkaosis*).

2. Šiehtadusa 3 artihkkala 1 Čuoggá, 4 artihkkala ja 11 artihkkala 2 čuoggá heivehit čázádaga luosa goargŋunguovllus. 15 artihkal heivehuvvo olles čázádaga golanguovllus.

3. Heivehanguovllut mat leat namuhuvvon artihkkala 1 ja 2 čuoggáin leat merkejuvvon mildosa 1 kártaide.

3 artihkal

Oalgečázádagat, čázádaga vuolit, Norgga beale oassi ja mearraguovllut Finnmárkku fylkkas

1. Bealit geatnegahttet iežaset ásahtit našuvnnalaš lálkkaásahusaid ja njuolggadusaid luossagoargŋunguovlluide Deanu čázádaga oalgejogain ja vuolit, Norgga beale oassái vai sihkkarastit guollemáddodagaid seailluheami ja suvdilis ávkkástallama. Guolástanreguleremat Deanu čázádaga njálmmádagas ja Norgga bealde eai sáhte leat láivvit go rádjjagaid gustovaš mudemat. Našuvnnalaš njuolggadusaid ja mearrádusaid gárvviteamis sáhtta váldit vuolggasaji dikšunplánas mii lea máinnašuvvon 4 artihkkalis. Ovdalgo mearrida njuolggadusaid, de galgá addit nuppi beali ovddasvástideaddji eiseváldái vejolašvuoda addit cealkámuša.

2. Evttohusaid rievdadit mearraluossabivddu regulereama Finnmárkkus galgá bivdit Suoma ovddasvástideaddji eiseválddis cealkámuša ovdalgo mearrádus dahkko.

2 kapihtal

Guolásteami reguleremat

4 artihkal

Dikšunplána

1. Bealit ráhkadit ovttas dikšunplána Deanu luossamáddodagaide mainna sihkkarasto biolo-
galaš mánggahámatvuohta ja máddodaga suvdilis ávkkástallan.

2. Plána galgá leat njuovžil ja vuodduuvvat dihtui ja ráhkaduuvvot juohke luossamáddodah-
kii. Dat lea vuolggasadjin go gárvvistit vejolaš šihttojuvvon mearrádusaid oktasá guolástann-
juolggadusas spiehkaseapmái. Guolástannjuolggadusaid oassálastet plána gárvvis-
teapmái.

3. Plánas galget leat:

- i) dieđut guollemáddodagaid ja daid eallinbirrasa dili birra;
- ii) dieđut guolásteami birra;
- iii) dikšunulbmilat juohke luossamáddodahkii;
- iv) evttohus guollemáddodagaid dikšundoaimmabidjun;
- v) evttohusat dárbbaslaš ealáskahttindoaibmabidjun daid máddodagaide mat eai olat dikšun-
ulbmiliid.

4. Jus okta luossamáddodat dahje eanet leat dakkár dásis mii lea dikšunulbmila vuolábealde,
de galgá dikšunplánas fátmastit plánaid ealáskahttit dáid máddodagaid.

5. Plána árvvoštallá ja mudde dárbbu mielde. Jus luossamáddodatdili ovdáneapmi spiehkka-
sa sakka dikšunplána vuordámušain, de galget bealit ovttas rievdadit plána. Goabbat bealli
sáhtá evttohit rievdadit plánaid.

5 artihkal

Oktasaš guolástannjuolggadus

1. Beliin galgá leat oktasá guolástannjuolggadus joga riikkarádjáosis. Guolástannjuolggadus
čuovvušiehtadusa mildosis 2, ja dat lea guovddášoassi šiehtadusas.

2. Guolástannjuolggadus lea fámus vihtta jagi šiehtadusa fápmuibidjama rájes. Guolástann-
juolggadus gusto dasto čieža jagi háválassii, earret jus nubbi oassebealli evttoha njuolggadusa
rievdadeami árabut. Guolástannjuolggadusa rievdadeami bivdima galgá ovddidit manijmustá
guokte jagi ovdalgo guolástannjuolggadusa gustonáigodat nohká.

3. Guolástannjuolggadusas galget leat ovddalgihtii šihtton regulerendoaimmabijut mat bohtet
fápmui našunála lágaid olis go eavttut devojuvvojit, mat leat definerejuvvon guolástann-
juolggadusas. Ovddalgihtii šihtton doaimmabijuid geavaheami guoskevaš eavttuid ollašuvva-
ma galgá árvvoštallat jahkasaš árvvoštallamis, mii lea máinnašuvvon 7 artihkkala 2 čuoggás.
Árvvoštallan čállo beavdegirjái mii lea máinnašuvvon 7 artihkkala 4 čuoggás.

6 artihkal

Lohpi spiehkastit guolástannjuolggadusas

1. Jus lea dárbu sihkkarastit guollemáddodagaid birgenvejolašvuođaid, gáhttet dahje ealás-
kahttit guollemáddodagaid, mat leat goarránan dahje sáhttet goarránit, dahje jus guollemáddo-
dagaid dilli gierdá dan, de sáhttet ráđdehusat dahje dat geaid eiseválddit nammadit, juohke
beali našunála lágaid siskkobealde, šiehtadit mearrádusaid mat spiehkastit guolástannjuolggadus
vai olahit 1 artihkkalis máinnašuvvon ulbmila dán šiehtadusas.

2. Mearrádusat spiehkastit guolástannjuolggadusain sáhttet gustot:

- 1) guolásteami gildosiidda dahje gáržžidemiide dihto bivdosiiguin dahje guolástanvugiiguin;
- 2) guolásteami gildosiidda dahje gáržžidemiide dihto áiggis dahje dihto guovllus;
- 3) gáržžidemiide das galle bivdosa sáhtta geavahit;
- 4) sálašeriide;
- 5) bivdokoarttaid lohku;
- 6) juohkit rádjajoga bivdinguovlluide;
- 7) gildosiidda goddit dihto sohkaheallat dahje dihtosturrosaš guoli;
- 8) bivdosa hábmemei; dahje
- 9) eará regulerendoaimmabijui maid sáhtta buohstahttit bajábeale 1.–8. čuoggáin, ja mat leat čadnon guolástanjuolggadusa ollašuhttimii.

3. Mearrádusaid spiehkastit guolástanjuolggadusain sáhtta gáržžidit gustot oassái šiehtadus, dihto bivdoáigodahkii dahje ovttaskas bivdovuohkái. Mearrádusat galget leat áigeráddjejuvvon, eai ge sáhte gustot hávállasi guhkit go golbma bivdoáigodaga.

7 artihkal

Guolástanjuolggadusa váikkuhusaid árvvoštallan ja spiehkastanmearrádusaid guoskevaš meannudanvuohki

1. Guolástanjuolggadusa ja vejolaš spiehkastanmearrádusaid váikkuhusaid galget oktasaš gozihan- ja dutkanjoavku ja ovddasvástideaddji eiseválddit jahkásaččat árvvoštallat luossamáddodaga dili ja ovdánantendeanssain buoremus máhtu vuodul, mii lea oázžumis. Guolástanvuogiatvuodalaččaid galgá váldit mielde árvvoštallamii.

2. Ráđdehusat dahje ráđdehusa nammadan eiseválddit árvvoštallet juohke jagi dárbbu šiehtadit mearrádusaid spiehkastit guolástanjuolggadusain 6 artihkkala vuodul.

3. Guolástanjuolggadusa mearrádusaid spiehkasteami dárbbu árvvoštallan galgá dahkkot dakkár áigemuttus ahte dutkit ja guovddáš báikkálaš beroštupmejoavkkut sáhttet váikkuhit, ja ahte našunála juolggadusat sáhttet fápmuibiddjot mañimustá cuoŋománu 1. beaivve dan jagi go mearrádusat galget gustogahtit.

4. Ráđdehusaid dahje ráđdehusa nammadan eiseválddiid šiehtadus mearrádusain spiehkastit guolástanjuolggadusas galgá čállot sierra beavdegirjái.

3 kapihtal

Guolásteami organiseren

8 artihkal

Guolástanmávssut

Geatnegasvuohta máksit guolástanmávssu go bivdá rádjajogain čuovvu lága dan riikkas gos bivdokoarta 10 artihkkala mielde osto.

9 artihkal

Rádjajoga juohkin bivdoguovlluide

1. Fatnasis dáhphuvvan turismabivddu várás galgá meroštallat oktasaš bivdoguovlluid. Bajimus lobálaš guolástanlohpebearri ja guolástanlobi haddi sáhtta rievdat guovlluid mielde ja áigodaga mielde.

2. Goabbat bealli sáhtta ásaht bivdoguovlluid ja organiseret turistabivddu gáttis go vuos gulahallá nuppiin beliin.

10 artihkal

Guolástanlobit

1. Bajimus guolástanlohpebearri turistabivdiide mearriduvvo guolástannjuolggadusas. Mearri juhkkjuvvo beallái oassebáliid gaskkas.

2. Son guhte áigu oaggut rádjajogas, galgá oastit guolástanlobi ovdalgo bivdu álgá. Bealit leat geatnegasat láhčit dili guolástanlohpevuovdimii.

3. Gáddegulásteamis ferte oastit lobi dan riikkas gos áigu oaggut. Fanasguolástanlohpi addá lobi bivdit dihto guovllus goappašiid beliid guovlluin.

4. Goabbat bealli mearrideaba lohpehattiid našunála lágaid vuodul dan maŋŋa go lea gulas-kuddan nuppiin beliin. Eará eavttut mearriduvvojit guolástannjuolggadusas.

5. Goabbat bealli mearrida guolástanlohpevuovdima dietnasa geavaheamis. Bearráigeahčču, goziheapmi ja guolledutkan galgá vuoruhuvvot.

11 artihkal

Guolástanberráigeahčču

1. Bealit galget fuolahit doarvái bivdobearráigeahčus. Dat eiseválddit ja bearráigeahččit, geain našunála lágaid vuodul lea ovddasvástádus bivdobearráigeahčču, galget bearráigeahččat ahte guolástannjuolggadus čuvvojuvvo.

2. Dasa lassin sáhtta bearráigeahččat oktasaš suomelaš-norgalaš bearráigeahččojoavkkuin. Dákkár bearráigeahčus lea nuppi beali bearráigeahččiin dárkojeaddjisajádat.

3. Bealit sáhttet šiehtadit oktasaš plána bivdobearráigeahčču.

4. Jus nuppi bealis lea sivva vihkut ahte dáhphuvvá dahje lea dáhphuvvan bivdin nuppi beali guovllus gustovaš lálkaásahusaid vuostá, galget bivdobearráigeahču ovddasvástideaddjit diedihit nuppi beali ovddasvástideaddji eiseválddiide dakkaviđe.

4 kapihtal

Goziheapmi, dutkan, sálašreporteren ja sálašstatistihkka

12 artihkal

Goziheapmi ja dutkan

1. Bealit galget ovttasbargat Deanu čázádaga guollemáddodagaid goziheamis ja dutkamis. Mihttomearrin lea ráhkadit ja árvvoštallat dikšunplána 4 artihkkala vuodul ja árvvoštallat guolástannjuolggadusaid 7 artihkkala vuodul.

2. Barggu čadaha oktasaš gozihan- ja dutkanjoavku, mas leat guokte áirasa goabbat bealis. Báikkálaš guolástanvuogitvuodalaččaid galgá váldit mielde bargui. Beliid ovddasvástideaddji eiseválddit šiehtadit joavkku bargogohččumis.

13 artihkal

Sálašregistreren ja sálašraporteren

1. Beliin galgá leat oktasaš elektrovnnalaš sálašregisttar. Bivdi lea geatnegahtton raporteret dieduid bivddus ja sállashiin registarii nugo guolástannjuolggadusa mearrádusat gáibidit.

2. Diedut mat leat vurkejuvvon registarii, geavahuvvojit sálašstatistihkaide, dikšundoaibmabijuid plánemii, bearráigeheččui ja guolledutkamii ja guollemáddodagaid ja guollebivddu guoskevaš dutkamii.

5 kapihtal

Guollemáddodagaid suddjen

14 artihkal

Huksen ja nuoskkideapmi

1. Bealit galget guovddáš lágaid vuodul bearráigeahččat ahte lágádusaid, visttiid dahje rusttegiid bidjan ja husken dahje eará vástideaddji doaimmat dahje čáhceresurssaid ávkkástallan eai vahágahte guollemáddodagaid ja guollebivddu eaige mielddisbuvtte vahátvára daidda.

2. Bealit galget sierra ja ovttas álggahit doaibmabijuid gozihit, doalahit ja dárbbu mielde buoridit čázádaga čáhcekalitehta.

15 artihkal

Biologalaš váikkuheapmi

1. Bealit galget álggahit dárbbášlaš doaimmaid gáhttet guollemáddodagaid njoammu guolledávddaid vuostá ja amas šlájaid dahje máddodagaid vuostá.

2. Bealit galget geahpedit riskka bissovaš doaimmain ja eastadit ođđa riskadoaimma čázádaga golganguovllus ja lagas eanan- ja mearraguovlluin. Dása gullá riska vahágiidda ja dávdanjoammumii guollebiebmamis ja váikkuhusat gárgidan dahje gilvojuvvon guliin.

3. Guollebiebman ja anadroma luossaguliid gilvin ii galgga dáhpáhuvvat Deanu čázádaga golganguovllus. Deanu čázádaga golganguvlui ii oaččo bidjat guliid mat leat bukton golganguovllu olggobealde.

4. Deanu čázádaga golganguvlui ii galgga sirdit ealli guliid dahje gamehta (guovssaid ja meaddemiid) eará čázádagain.

5. Akvakulturelliid ja daid gamehtaid sirdin galgá dáhpáhuvvat Eurohpá Uniovnna guolledearvvašvuoda njuolggadusaid vuodul.

6. Čázádaga golganguvlui lunddolaš čáziid lahka ii leat lohpi luoitit eará čázádagaid čázi ii ge bassat eará čázádagaid guliid doppe. Bivdosat ja eará bivdoreaidut sihke fatnasat ja eará fievrrut, maid lea geavahan eará čázádagas, galget leat goikásat ja desinfiserejuvvon ovdalgo sáhttá daid geavahit golganguovllus. Desinfiserema ja goikadeami várás galgá ráhkaduvvot oktasaš bagadus. Bealit galget fuolahit olbmuid dieduid dáid geatnegasvuodaid birra.

7. Bealit galget seammás diedihit nubbái jus vihkot luossaparasihtha *Gyrodactylus salaris* dahje eará duodalaš njoammu guolledávdda golganguovllus dahje lagas eanan- ja mearraguovlluin dahje jus njoammun lea gávnnavuvvon. Beliid ovddasvástideaddji eiseválddit sáhttet ráhkadit oktasaš plána mas leat geavadagat diedihangeatnegasvuodas, gearggusvuodas *Gyrodactylus salaris* vejolaš leavvama birra, guolledávddaidda gávnnavuvugiin ja doaibmabi-juin go vihkot dahje go gávnnavit dákkár dávddaidda.

16 artihkal

Doaibmabijut erenoamáš dilálašvuodain

1. Jus nuoskkideapmi dahje eará birasváikkuhusat áitet guollemáddodagaid, de galget ovddasvástideaddji eiseválddit sierra dahje ovttaš álggahit doaibmabijuid mat leat dárbbaslaččat eastadit, ráddjet ja hehttet vahágiid.

2. Bealit galget dakkaviđe gáržžidit dahje bissehit bivddu go čáhcedássi dahje eará erenoamáš dilat, dego kritihkalaš unnán luossagoargjun, dan čájehit. Bivddu bisseheami dahje gáržžideami sáhttá geavahit dušše doaibmabidjun dan mearis ja dakkár guovllus mii adno dárbbaslažžan sihkkarastit guollemáddodaga. Báikkálaš beroštupmejoavkkuiguin ja vuoigatvuodalaččaiguin galgá gulahallat dan muddui go dilli áiggi ektui dan diktá.

3. Oassebeliid ovddasvástideaddji eiseválddit gárvvistit ovttaš doaibmavugiid dán artihkkala mearrádusaide ollašuttimii. Doaibmabijuid dárbbu árvvoštallamis galgá deattuhit ovdagihtii ráhkkanearmi prinsihpa.

6 kapihtal

Loahpalaš mearrádusat

17 artihkal

Ovttašbargu, šiehtadusa čuovvoleapmi ja rievdadusat

1. Beliid ovddasvástideaddji eiseválddit galget ovttašbargat buot áššiin mat gusket Deanu čázádaga guollemáddodagaide ja čáhcebirrasii.

2. Bealit galget deaivvadit dárbbu mielde árvvoštallat šiehtadusa heiveheami. Čoahkkimiid galgá doallat mañimustá guovtti mánu siste das go nubbi bealli lea bivdán dan.

3. Dán šiehtadusa oktan mildosiiguin sáhttá rievdadit go bealit šiehtadusain. Rievdadusat bohtet fápmui nugo lea mearriduvvon 22 artihkkalis.

18 artihkal

Sierramielalašvuodaid čoavdin

1. Riidduid, mat čuožžilit dán šiehtadusa dulkodettiin ja geavahettiin, galgá čoavdit ovttaoavilvuodas ja nu jođánit go vejolaš ovddasvástideaddji eiseválddiid gaskasaš šiehtadallamiid bokte.

2. Šiehtadallamiid galgá álggahit maŋimustá guovtti mánu siste go nubbi bealli lea bivdán dan diplomáhtalaš kanálaid bokte.

3. Jus golmma mánuš ii leat gávdnon čoavddus, de galgá riiddu sirdit Deanu čázádaga ad hoc rádjajohkakommišuvdnii. Goabbat bealli nammada golbma lahtu ja golbma várrelahtu kommišuvdnii. Goappašat beliin galget dasa lassin leat čáli ja dárbblašlaš áššedovdit olámutus kommišuvdnii. Kommišuvdna geahččala gávdnat čovdosa man goappašat bealit dohkkehit.

4. Jus kommišuvdna ii sáhte čoavdit ášši viđa mánuš, de galgá riiddu čoavdit diplomáhtalaš kanálaid bokte.

19. artihkal

Eretcealkin

Dán šiehtadusa sáhtta goabbat bealli cealkit eret čálalaš diedihemiin nuppi beallái. Šiehtadusa eretcealkin fápmuibiddjo 12 mánu kaleanddarjagi loahpa maŋŋa go eretcealkima diedihepmi lea vuostáiváldon.

20. artihkal

Ráŋggáštusčuovvumušat

Ráŋggáštusii, duogušteapmái, massinčuovvumušaide ja eará ráŋggáštusvuloš čuovvumušaide gustojit našunála lágat.

21. artihkal

Dálá šiehtadusa fámoahuhttin

Dán šiehtadusa fápmuibijadettiin fámoahuhttojuvvo njukčamánu 1. beaivve 1989 Suoma dásseválddi ja Norgga gonagasriikka šiehtadus oktasaš guolástanláhkaásahusa hárrái Deanu bivdoguovllus ja dasa gullevaš guolástannjuolggadus.

22. artihkal

Fápmuiboahtin

42/2017

Dát soahpamuš boahká fápmui dan nuppi mánotbaji vuosttas beaivve dan maŋŋá, go oassebealit leat almmuhan nubbi nubbái diplomáhtalaš kanálaid bokte ahte vuodđolága mielde ása-
huvvon gáibádusat leat ollašuhtton ja soahpamuša sáhtá bidjat fápmui.

Dan duodaštussan guktot fápmuduvvon oassebealit leaba vuolláičállán dán soahpamuša.

Dahkkojuvvon Helssegis čakčamánu 30. beaivve guoktin suoma- ja dárogielat gáhppálah-
kan. Guktot teavsttat leat seamma gustovaččat.

Suoma dásseválddi ráđđehusa beales:

Jaana Husu-Kallio

Nogga gonagasriikka ráđđehusa beales:

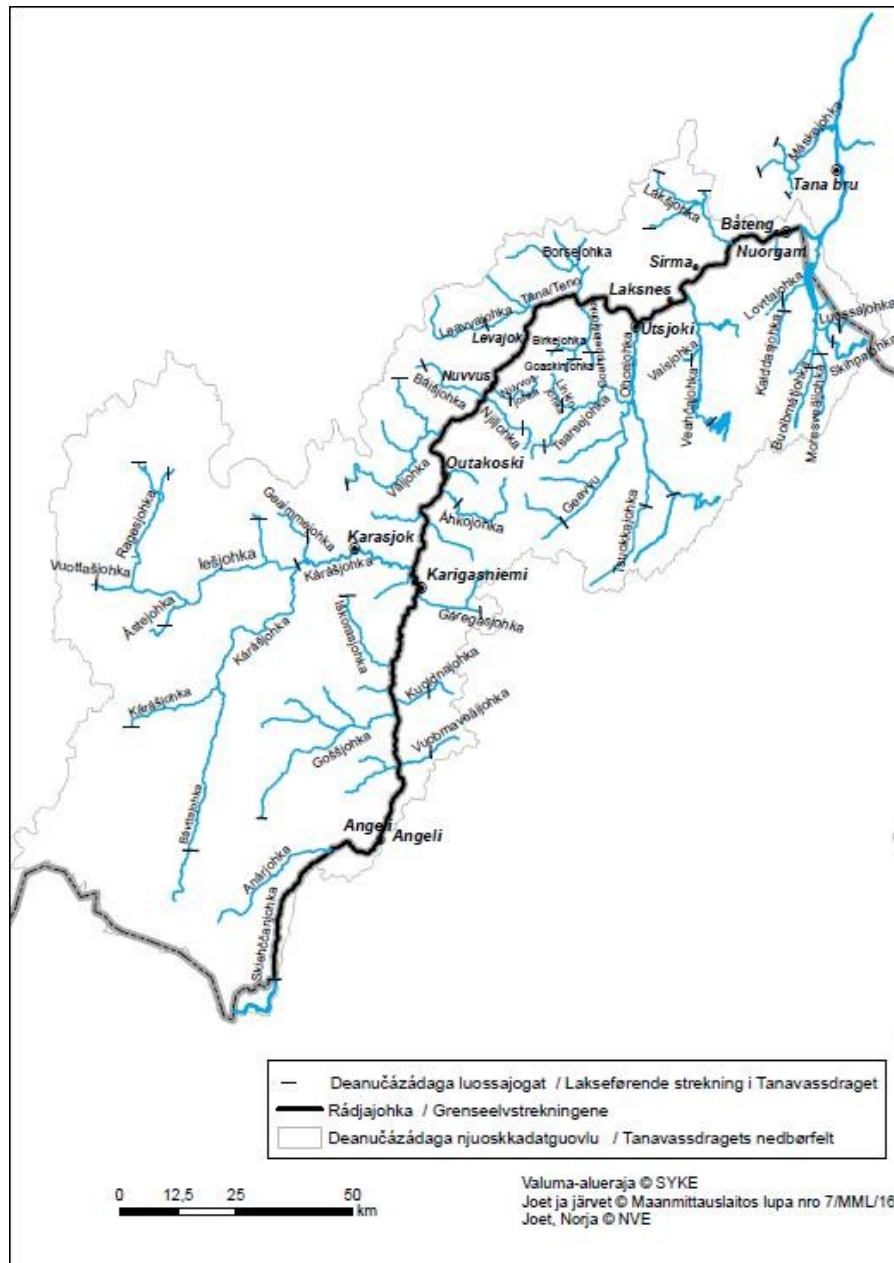
Åge B. Grutle

Mielddus 1

Kárta šiehtadusa geográfalaš doaibmaguovllus

Mielddus 2

Deanu čázádaga guolástannjuolggadus



Deanu čázádaga guolástannjuolggadusat

1 kapihtal

Oppalaš mearrádusat

1 §

Doaibmaguovlu

Guolástannjuolggadusat leat mihtilmas oassi Suoma ja Norgga guolástanšiehtadusas Deanu čázádaga hárrái.

Guolástannjuolggadusaid mearrádusat gustojit rádjajogain, gč. šiehtadusa 2 artihkkala 1 čuoggá. 6 kapihtal biologalaš váikkuheami vuostá suddjen gusto olles Deanu čázádaga golganguvlui.

2 §

Bivdijoavkkut rádjajogain

Suomas juhket olbmuid, geat leat vuoigaduvvon oastit bivdokoartta, čuovvovaš joavkkuide:

- 1) guolástanvuoigatvuodalaš guolástanlága vuodul (379/2015) 4 §, vuosttaš lađas, 10. čuokkis, gii ássá fásta Deanu čázádaga johkalegiin;
- 2) guolástanvuoigatvuodalaš guolástanlága vuodul 4 §, vuosttaš lađas, 10. čuokkis, gii ii ása fásta Deanu čázádaga johkalegiin;
- 3) olmmoš guhte ássá fásta Deanu čázádaga johkalegiin;
- 4) olmmoš guhte ii leat guolástanvuoigatvuodalaš guolástanlága vuodul 4 §, vuosttaš lađas, 10. čuokkis, ja guhte ii ása fásta Deanu čázádaga johkalegiin.

Norggas juhket olbmuid, geat leat vuoigaduvvon oastit bivdokoartta, čuovvovaš joavkkuide:

- 1) guolástanvuoigatvuodalaččat geain lea vuoigatvuohta bivdit buotlágan reaidduiguin Lága guolástanvuoigatvuoda birra Deanu čázádagas 4 § (*Deanulága*) vuodul;
- 2) guolástanvuoigatvuodalaččat geain lea vuoigatvuohta bivdit stákkuin ja noddoduorgguin Lága guolástanvuoigatvuoda birra Deanu čázádagas 5 § vuodul;
- 3) olmmoš guhte ii leat guolástanvuoigatvuodalaš Deanu čázádagas, ii ge ása fásta Deanu čázádaga johkalegiin.

2. kapihtal

Guolástusmávssut ja guolástanlohpi

3 §

Guolástanmávssut

Geatnegasvuohta máksit guolástanmávssu rádjajogain čuovvu dan riikka lága gos guolástanlohpi lea oston.

4 §

Guolástanlohiid kategoriijat

Guolástanlohpi rádjajogas bivdimii, gč. šiehtadusa 10 artihkal, juhkkuojuvvo čuovvovaš kategoriijaide:

1) *Oppalaš guolástanlohpi báikkálaš bivdiid várás* addá rievtti bivdit buot bivdovugiiguin, daid gáržžidemiiguin mat namuhuvvojit maŋŋelaččas, ja nu olu go bivdovuoigatvuohta našuvnnalaččat mearrida. Riekti oastit oppalaš guolástanlohi báikkálaš bivdiid várás lea Suomas dain olbmui, geat leat namuhuvvon 2 §, vuosttaš laddasis 1. čuoggás, ja Norggas fas dain olbmui, geat leat namuhuvvon 2 §, nuppi laddasa 1 čuoggás. Oppalaš guolástanlohpi báikkálaš bivdiid várás gusto ovttá guolástanáigodaga.

2) *Stággoguolástanlohpi báikkálaš bivdiid várás* addá rievtti bivdit stákkui gáttis ja fatnasis daid gáržžidemiiguin mat namuhuvvojit maŋŋelaččas. Riekti oastit stággoguolástanlohi báikkálaš bivdiid várás lea Suomas dain olbmui, geat leat namuhuvvon 2 §, vuosttaš laddasa 3. čuoggás, ja Norggas fas dain olbmui geat leat namuhuvvon 2 §, nuppi laddasa 2 čuoggás. Stággoguolástanlohpi báikkálaš bivdiid várás gusto ovttá guolástanáigodaga.

3) *Guolástanlohpi fatnasis bivdima várás (fanasguolástanlohpi)* addá vuoigatvuođa bivdit stákkui ja noddoduorgguin fatnasis, daid eavttuiguin ja gáržžidemiiguin mat namuhuvvojit maŋŋelaččas.

4) *Guolástanlohpi gáttis bivdima várás (gáddeguolástanlohpi)* addá vuoigatvuođa bivdit stákkui ja noddoduorgguin gáttis, daid eavttuiguin ja gáržžidemiiguin mat namuhuvvojit maŋŋelaččas.

5 §

Guolástanlohpemeari juohkin iešguđet guovlluide

Juohke guolástanáigodaga bajimus fanasguolástanlohpemearri lea 11 000 bivdojándora, mii juhkkuojuvvo seamma olu Norgii ja Supmii. Guolástanlohpemearri fatnasis bivdima várás juhkkuojuvvo dán láhkai rádjajogaid bivdoguovlluin:

Aigodat	Njuorggán	Veahčat	Ohcejohka	Vuovdaguoika ja Anárjohka	Oktiibuot
10.6.–16.6.	47	125	136	78	386
17.6.–23.6.	33	220	244	141	638
24.6.–30.6.	103	427	468	347	1 345
1.7.–7.7.	170	651	699	492	2 012
8.7.–14.7.	152	532	587	353	1 624
15.7.–21.7.	127	470	406	316	1 319
22.7.–28.7.	141	499	351	220	1 211
29.7.–4.8.	119	561	365	263	1 308
5.8.–10.8.	88	505	320	244	1 157
Oktiibuot	980	3 990	3 576	2 454	11 000

Juohke guolástanáigodaga bajimus stággoguolástanlohpmearri lea 11 000 bivdojándora, mii juhkkujuvvo seamma olu Supmii ja Norgii. Guolástanlohpmearri gáttis bivdima várás juhkkujuvvo dán láhkai rádjajogaid bivdoguovlluin:

Aigodat	Njuorggán	Veahčat	Ohcejoga	Vuovdaguoika váldoroggi	Anárjohka	Oktiibuot
10.6.–16.6.	379	81	96	149	21	726
17.6.–23.6.	468	104	149	307	23	1 051
24.6.–30.6.	608	158	253	623	56	1 698
1.7.–7.7.	577	255	259	698	63	1 852
8.7.–14.7.	426	182	204	689	86	1 587
15.7.–21.7.	377	175	177	564	90	1 383
22.7.–28.7.	350	123	129	401	116	1 119
29.7.–4.8.	246	79	111	375	121	932
5.8.–10.8.	96	71	81	308	96	652
Oktiibuot	3 527	1 228	1 459	4 114	672	11 000

Bivdoguovlluid rájât leat guolástanjuolggadusaid 1. kártamildosis. Guovlluid galgá merket eanadahkii.

Lohpeearis, mii lea eanemusat goalmátoassi jándorguolástanlobiin, mat vuvdojit Suomas, sáhtta várrat guolástanvuoigatvuodalaččaide, geat ássat fästa eará sajis go Deanu čázadaga johkalegiin nugo almmuhuvvon 2 §, vuosttaš laddasa 2 čuoggás. Lohpeeari galgá juohkit seamma olu stággoguolástanlobiide ja fanasguolástanlobiide.

2 kapihtal

Bivdosat, guolástanáigodat ja guolástanáiggit

6 §

Dohkkehuvvon bivdosat

Dohkkehuvvon bivdosat luossa-, guvža- ja valasbivddus leat:

- 1) joddobuoddu ja meardebuoddu
- 2) njanggofierbmi
- 3) golgadat
- 4) stággu ja noddoduorgu.

Dohkkehuvvon bivdosat eará guollešlájaid bivdimis go dat mii lea namuhuvvon vuosttaš laddasis, leat:

- 1) njanggofierbmi
- 2) stággu ja noddoduorgu
- 3) meardi
- 4) njáhkávuogga rudnerágebivddus
- 5) nuohhti Anárjoga jávrrin Máhtegeavgná bajábealde.

Eará bivdosat ja bivdinvuogit go dat mat leat namuhuvvon ovdalis 1. ja 2. laddasis, leat gil-
dojuvvon.

Šii, geain lea oppalaš guolástanlohpi, gč. 4 § 1 čuokkis, sáhttet geavahit bivdosiid mat leat namuhuvvon ovdalis vuosttaš ja nuppi laddasis. Eará bivdit sáhttet geavahit dušše stákku ja noddoduorggu.

7 §

Oppalaš vahkkorááidahttin

Guolástanáigodagas lea buot bivdin gildojuvvon sotnabeaivvis dii. 18 (19) vuossárgii dii. 18 (19). Spiehkastat dás lea jávrriin bivdit eará guollešlájaid go luosa, guvžžá ja vallasas go bivdin dáhpáhuvvá eanet go 200 mehtera eret oivošis dahje njálmmis.

8 §

Stákku ja nođđoduorggu guolástanáigodat

Olbmuin, geat fásta ássat Deanuleagis, geain lea guolástanlohpi nugo namuhuvvon 4 §, 1. ja 2. čuoggás, lea lohpi bivdit stákkuin ja nođđoduorgguin (*stággobivdin*) geassemánu 1.b. rájes borgemánu 20.b. rádjai.

Olbmuin geain lea guolástanlohpi nugo namuhuvvon 4 §, 3 ja 4 čuoggás, lea lohpi bivdit stákkuin geassemánu 10.b. rájes borgemánu 10.b. rádjai.

Olbmuin, geat leat namuhuvvon 2 §, vuosttaš laddasa 2 čuoggás, geain lea guolástanlohpi guolástanlohpeearis mii lea namuhuvvon 5 § njealját laddasis, lea lohpi bivdit stákkuin geassemánu 1.b. rájes borgemánu 10.b. rádjai. Guolástanlohpi bivdit áigodagas geassemánu 1.–9. beivviin sáhtá lotnut earis mii lea várrejuvvon vuosttaš áigodahkii, gč. tabealla 5 § vuolde.

9 §

Fanasguolástanlohpi ja gáddeguolástanlohpi

Fanasguolástanlohpi ja gáddeguolástanlohpi leat persovnnalaččat.

Gáddeguolástanlohpi addá lobi geavahit ovttá stákku. guolástanlohpi gusto dihto addon bivdoguovllus dan stáhtas gos gáddeguolástanlobi lea oastán. Guolástanlohpi gusto ovttá bivdojándora mii álgá dii. 22 (23) ja nohká beaivvi maŋná dii. 15 (16). Gáddeguolástanlobi earis mii lea várrejuvvon 5 §, njealját laddasa vuolde olbmuid, geat leat namuhuvvon 2:s §, vuosttaš laddasa 2. čuoggás, gusto bivdojándoriidda mat álget dii. 22 (23) ja nohket beaivvi maŋná dii. 22 (23).

Fanasguolástanlohpi addá rievtti geavahit eanemusat golbma stákku oktanaga mas juohkehaččas lea okta vuogga dahje okta dolgevuogga, ovttá fatnasis. Lohpi gusto dihto addon bivdoguovllus goappašiid stáhtain. Guolástanlohpi gusto ovttá bivdojándora mii álgá dii. 18 (19) ja nohká beaivvi maŋná dii. 18 (19).

Go bivdá fatnasis gaskal dii. 18 (19) ja 06 (07), de galgá fatnasis leat suhkki, guhte ássá fásta Deanuleagis (*báikkálaš suhkki*). Dat fanasguolástanlobit mat leat várrejuvvon 5 §, njealját laddasa vuolde olbmuid, geat leat namuhuvvon 2:s §, vuosttaš laddasa 2. čuoggás, leat luvvejuvvon dán njuolggadusas. Geavgná guovllus Boratbovccá ja Bildáanguoikka gaskkas galgá álo leat báikkálaš suhkki fatnasis.

10 §

Dohkkehuvvon sievttit go bivdá fanasguolástanlobiin ja gáddeguolástanlobiin

Fanasguolástanlobiin olbmot sáhttet bivdit ovttain vuokkain ja ovttain dolgevuokkain.

Gáddeguolástanlobiin olbmot sáhttet bivdit dolgevuokkain govddohaga ja vujohaga haga. Dáid guovlluin sáhttet maidái bivdit vuokkain ja dolgevuokkain govddohagain ja vujohagain:

1) Geavngnás, Badjegeavngnás ja Máhtegeavngnás galbbaid vuodul mat leat biddjon eanadahkii, ja

2) Anárjogas bajábealde Máhtegeavngná ja Skiehččanjogas.

Gitta deavdán 16-jahkásaš mánát gáddeguolástanlobiin sáhttet bivdit dolgevuokkain ja govddohagain.

11 §

Stággobivdima oppalaš mearrádusat sievtti ja vuokkaid birra

Lea gildojuvvon geavahit reahka, guoli ja máđu seaktin.

Lea gildojuvvon geavahit vuokka dan láhkai ja dakkár dilálašvuodain ahte guolli roahkastuvvo. Lea lohpi geavahit liepi (roahkana), guolleákšu ja hoava veahkkeneavvun loktet guoli mii lea darvnanan reidui, fatnasii dahje gáddái.

Njáhkávuogga lea lohpi geavahit duššefal go bivdá njágá rudneráigge. Vuosttaš laddasa njuolggadusa spiehkastahkan lea lohpi geavahit Deanu čázádaga jápmán guoli seaktin go bivdá njáhkávuokkain.

12 §

Stággobivddu gielddusguovllut

Ii leat lohpi bivdit stákkuin ii ge noddoduorgguin:

1) buodu čuolu siskkobealde ja lagabus go 50 mehtera vuolábealde dahje 10 mehtera goappáge bealde

2) lagabus go 10 mehtera njanggofierpmis

3) šalddis

4) gáttis lagabus go 200 mehtera oalgejohkanjálmmis, earret Áhkojogas, Lákšjogas ja Leavvajogas gos rádjá lea 300 mehtera.

13 §

Golgadanáigi

Golgadit lea lohpi dušše áigodagas geassemánu 1.b. rájes geassemánu 15.b. rádjai, vuossárggas dii. 18 (19) gaskavahkkui dii. 18 (19).

14 §

Njanggofierpmi guolástanáigi

Njanggofierpmiin lea lohpi bivdit áigodagas geassemánu 1.b. rájes suoidnemánu 31.b. rádjai. Anárjogas áigodat bistá gitta borgemánu 12.b. rádjai sidjiide geat ássat dán johkagáttis, ja geat leat bivdán doppe guolástanáigodagain 2013 rájes 2015 rádjai.

Guolástanáigodagas gaskal geassemánu 1.b. ja suoidnemánu 15.b. ja gaskal borgemánu 1. ja 12. beivviid lea lohpi bivdit njanggofierpmiin vuossárggas dii. 18 (19) gaskavahkkui dii. 18 (19).

Guolástanáigodagas gaskal suoidnemánu 16. ja 31. beivviid lea lohpi bivdit njanggofierpmiin vuossárggas dii. 18 (19) duorastahkii dii. 18 (19).

15 §

Buođu guolástanáiggit

Buođdobivdinlohpi lea áigodagas geassemánu 1.b. rájes suoidnemánu 31.b. rádjai. Geassemánu 1.b. rájes geassemánu 15.b. rádjai lea lohpi bivdit vuossárggas dii. 18 (19) gaskavahkui dii. 18 (19). Geassemánu 16.b. rájes suoidnemánu 31.b. rádjai lea lohpi bivdit vuossárggas dii. 18 duorastahkii dii. 18.

Go ii leat lohpi bivdit, de galget doaresbuođđu, čuollofierpmiit ja vuojahagat leat čázi bajábealde dahje gáttis. Buot eará fierbmebivdosat, joddo- ja meardebuođut ge, galget leat gáddái váldon.

16 §

Fierbmebivdoreaidduid mearrelohku

Luossa-, guvžá- ja valasbivdimis golgadagain, njanngofirpmiin dahje buođuin sáhtta geavahit duššefal ovttá reaiddu hávállasii juohke guolástanvuoigatlaš nammii Suomas ja Norggas fas juohke giddodaga nammii mas lea dakkár guolástanvuoigatvuohta.

17 §

Eará šlájaid bivdináigi

Eará guollešlájaid go luosa, guvžžá ja vallasa lea lohpi bivdit firpmiin miessemánu 20.b. rájes geassemánu 10.b. rádjai. Anárjogas ja Skiehččanjogas lea lohpi bivdit miessemánu 20.b. rájes borgemánu 20.b. rádjai.

18 §

Bivdin fatnasis

Fatnasis lea gildojuvvon bivdit, maiddá suohpput reaidduid, go mohtor lea jodus, ja maiddá go fanas lea buddejuvvon.

19 §

Lobihis doaibmabijut

Doaimmat, main ii leat eará ulbmil go baldit guoli dahje hehttet luosa johtima, leat gildojuvvon.

42/2017

4 kapihtal

Bivdosiid teknihkalaš mearrádusat

20 §

Bivdosiid merken

Njanggofierpmit ja buodut mat leat biddjon johkii, galget merkejuvvot nu ahte earát geat johtet čázadagas, álkit oidnet daid. Bivdosiid galgá merket govddohagain mii geaigá unnimusat 15 cm čázi bajábealde, dahje leavggain mii lea biddjon stággui mii geaigá unnimusat 40 cm čázi bajábealde. Leavga oanehat siidu galgá leat unnimusat 15 cm guhkki.

Bivddus galgá leat merkejuvvon bivdi namain ja oktavuodaváldindieduiguin, ja giddodaga namain masa guolástanvuoigatvuohta gullá. Njanggofierpmi govddohagas fierpmegeažis galgá mearka oidnot bures. Buodus galgá mearka oidnot bures galbbas dahje govddohagas doarrása fávllimus čuolddas dahje oarjuolggis (buodđoreŋkkos).

21 §

Fierbmečalbmeturrodat ja árpošládja

Luossa-, guvža- dahje valasbivddus lea njanggofierpmi, golgadaga ja joddobuodu unnimus lobálaš čalbmeturrodat 58 mm, mihtiduvvon gaskačuolmmas gaskačulbmii go fierbmi lea njuoskkas.

Fierpmiin, mat leat namuhuvvon vuosttaš laddasis, lea duššefal lohpi geavahit ruoiváid, bummo, nylončanasárppu dahje bodnjojuvvon nylon (nylon, perlon, terylen). Ii leat lohpi geavahit čadačuovgi árppu, nugo monofilameantta nylon.

Lea gildojuvvon geavahit metálla, stállegáinnu dahje sullasaš ávdnasiid bivdosiin.

22 §

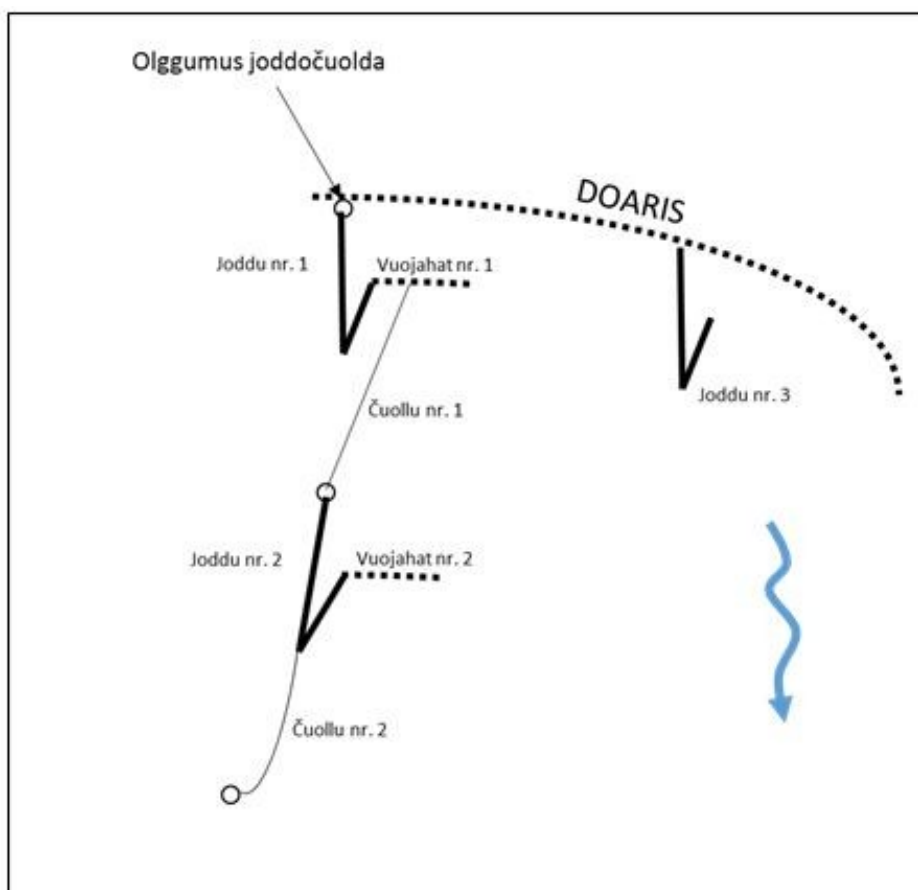
Buodđu

Buodus galgá leat doaris, sáhtta vel leat čuollu ja vuojahat danlágan ahte dat ii bivdde guoli. Doarrásis ja vuojahagas galget leat oarjuolggit (buodđoreŋkkot) dahje čuolddat maid gaska lea 3 m dahje unnit.

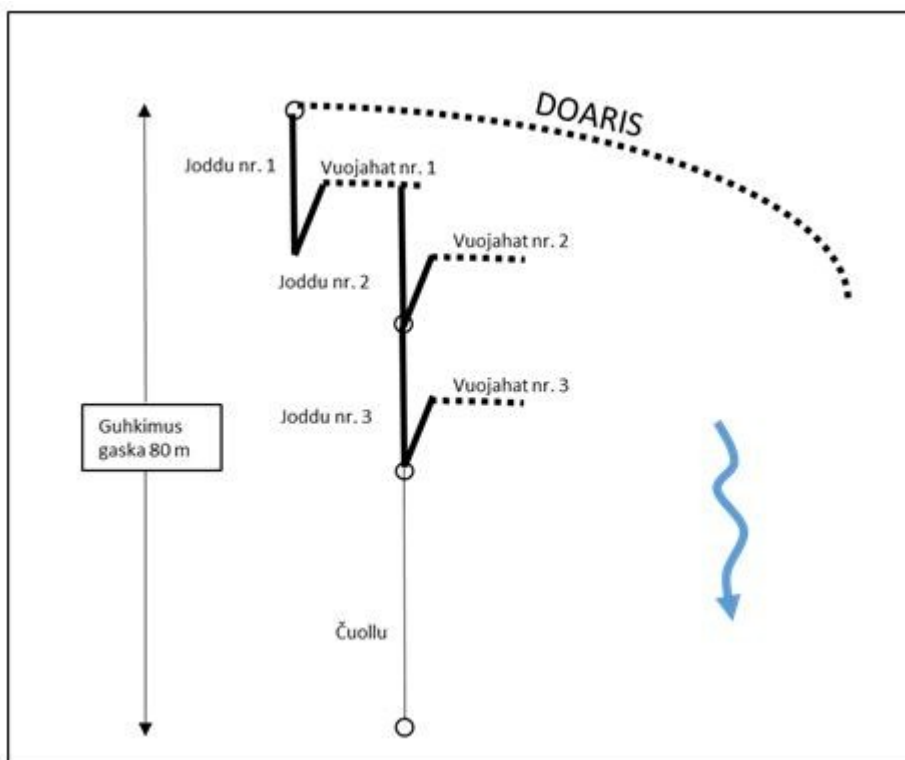
Doarrásis, čuolus ja vuojahagas sáhtta geavahit dušše rissiid, fierpmi, risse- dahje fierbmeáiddi. Go geavaha fierpmi dákkár duvdinráhkanusain, de galgá čalbmeturrodat leat juogo eanemusat 40 mm dahje unnimusat 150 mm. Lea gildojuvvon geavahit fierpmi mii lea ráhkaduvvon čadačuovgi ávdnasis nugo monofilameantta nylonis.

Buodu bivdinoassi galgá leat joddu dahje meardi. Seammá boadus sáhtta bivdit eanemusat golmma jottuin ja/dahje merddiin. Joddu galgá leat suhppojuvvon čiehkamohkkin mii sáhtta leat guhkimusat 25 mehtera. Joddoguhkkodat mihtiduvvo guhkimus siiddus.

Juohke jottus sáhtta leat 15 mehtera guhkkosaš vuojahat ja čuollu nie mo 1. govus čájeha. Vuojahat ja čuollu duvdet luosa joddui.



1. govus



2. govus

Joddu nr. 1 galgá leat giddejuvvon olggumus joddočuldii nie mo 1. govus čájeha.

Joddu nr. 2 ja 3 galgá giddejuvvot dán vuogi mielde:

- A) joddomohkkái (geahča 2. govvosa, joddu nr. 3)
- B) vuojahahkii (geahča 2. govvosa, joddu nr. 2)
- C) čullui (geahča 1. govvosa, joddu nr. 2), dahje
- D) doarrásii nr. 2 (geahča 1. govvosa, joddu nr. 3),

Čuollu galgá leat juohke jottu/mearddi vuolábealde, giddejuvvon dán vuogi mielde:

- A) joddui (geahča 1. govvosa, čuollu nr. 1), dahje
- B) vuojahahkii (geahča 1. govvosa, čuollu nr. 2)

Jos ležžet eanet jottut buohtalagaid doarrásis (geahča 1. govvosa, joddu nr. 1 ja 3), de čuolu lea lohpi bidjat dušše fávllimus joddui.

Jottu ja čuolu oktasaš guhkkodat sáhtta leat 80 m rádjai, mihtiduvvon rávnnji mielde vulos olggumus joddočuolddas nie mo govus 2. čájeha.

23 §

Luossa-, guvžá- ja valasbivdu njaŋggofierpmiin

Luossa-, guvžá- ja valasbivdu njaŋggofierpmiin lea dábálaš njuolggofierbmi mas leat govddohagat guktuid geahčen. Ii leat lohpi giddet fierpmi čuolddaiguin dahje eará láhkai go gežiid. Ii leat lohpi suohpput njaŋggofierpmi mohkil.

Giddenvuohki sáhtá leat dušše buddu dahje earjal čuolda. Njaŋggofierpmi ii leat lohpi ráhkadit mohki hápmái.

Luossa-, guvžá- ja valasbivdu njaŋggofierbmi sáhtá leat eanemusat 30 mehtera guhku. Guokte dahje eanet njaŋggofierpmi ii leat lohpi goallostit jus šaddet guhkit go 30 mehtera.

Njaŋggofierbmebivddus lea gildojuvvon geavahit dahkkon rávnnjeduvdaga dahje čuolu.

24 §

Golgadat

Golgadat lea dábálaš njuolggofierbmi mohki haga. Golgadat sáhtá leat eanemusat 45 mehtera guhku. Golgadettiin galgá guovtti golgada gaska leat unnimusat 200 mehtera.

Golgadat sáhtá rievdat 500 m hávássii. Golgadettiin sáhtá geavahit dušše ovtta fatnasa.

25 §

Bivdosat bivdit eará guollešlájaid

Njaŋggofierbmi eará guollešlájaid bivdimis go luosa, guvžá dahje vallasa, sáhtá leat eanemusat 2 mehtera vuoksás bodnesáibma, oktageardánis áibma mas ii leat joddu ja mii lea dahkkon monofilameantaárppus mii lea gitta 0,17 mm gasu.

Njaŋggofierbmebivddus lea gildojuvvon geavahit dahkkon rávnnjeduvdaga dahje čuolu.

Njaŋggofierpmi ja nuohti čalbmeturrodat galgá leat unnimusat 29 mm ja eanemusat 35 mm, mihtiduvvon gaskačuolmmas gaskačulbmii go fierbmi lea njuoskkas. Lea lohpi geavahit duššefal ruoiváid, bummola, nylončanasárppu dahje bodnjojuvvon nylona man lea lohpi geavahit nuohtis.

Nuohti ii oaččo geavahit lagabus go 200 mehtera jogaid oivošiin, njálmmiin, geavngáin dahje guoikkain.

26 §

Oalli ja bivdosiid gaskkat

Ii oassige buoddu dahje njaŋggofierpmis galgga biddjot mihkkige osiid oalli váldosurggiide ii ge nuriide. Bivdosa fávllimus oassi ii muktige galgga leat lagabus nuppi beali gátti go 10 mehtera. Nuppi beali gáttiin oaivvilduvvojit maiddá sullot, lássát ja bávtit maid gaskka golgá johka.

Ii oassige buoddu galgga leat lagabus go 120 mehtera nuppi buodu.

Njaŋggofierbmi dahje buoddu dahje guokte njaŋggofierpmi eai galgga gokkoge leat lagabus nuppi go 60 mehtera.

42/2017

27 §

Fierbmebivddu gielddusguovllut

Oalgejohkanjálmmiin gosa luossa goargnu, ii galgga váldejogas oali oalgejoga bealde, geavahit njanggofierpmi, golgadaga iige buodu lagabus go 200 m oalgejohkanjálmmi vuolábealde.

Guovlluin Geavgnás ja Badjegeavgnás mat leat merkejuvvon 2. kártamildosii, lea fierbmeháje buoddobivdu lobálaš dušše bivdiide geat leat bivdán dán guovlluin guolástanáigodagain 2013–15.

28 §

Bivdosiid geassin

Buot fierbmebivdosat galget gessot gáddái seammás go bivdosa guolástanáigodat nohká. Bivdosiid merkemii ja eará reaidduid bidjamii gullevaš biergasat galget váldot gáddái manjmustá guovtti vahku sisa manjá loahpahuvvon guolástanáigodaga.

5 kapihtal

Mearrádusat sállaša hárrái

29 §

Unnimusmihttu ja luoitin

Luosa, guvžžá ja vallasa mii lea unnit go 30 cm, galgá fas luoitit.

Guoli guhkkodaga mihtida njunnegeažis beahcetgeahčái.

Lea gildojuvvon goddit vuorru ja guoli mii lea unnit go unnimusmihttu.

Guliid galgá álo luoitit čáhčái, jus lea goddon:

- 1) lobálaš guolástanáiggi olggobealde
- 2) gildojuvvon bivdosiin dahje bivdovugiin.

30 §

Sálašalmmuheapmi registarii

Bivdi lea geatnegahtton deavdit sálašbeavegirjji (elektrovnalaččat dahje bábirhámis) ja rapporteret dáid dieđuid juohke goddon luosa, guvžžá, vallasa, ruoššaluosa ja girjeluosa birra Deanu čázadaga elektrovnnalaš sálašregistarii:

1) guovllu gos lea bivdán

2) bivdobeavvi

3) sohkaheali, guhkkodaga ja deattu

4) galle guoli lea fas luoitán

5) bivdosa (stággu/nodđoduorgu, golgadat, njanggofierbmi, buoddu)

Go luoitá fas guoli, de ii gáibiduvvo almmuhit sohkaheali, guhkkodaga ja deattu.

Son guhte lea bivdán almmá guoli gottekeahhtá, galgá almmuhit dieđuid 1., 2. ja 5. čuoggáin.

Sálašalmmuheami galgá sáddet ovdal vuosttaš vuossárgga manjá bivdima.

Bivdi galgá rapporteret buot iežas luossa-, guvžá- ja valassállašiid ovdalgo odđa guolástanlobi sáhtá oastit.

Eará guollešlájaid goddima sáhttá rapporteret oktan luossa-, guvža- ja valassállašiin dahje maŋŋá loahpahuvvon guolástanáigodaga. Dáid šlájaid rapporteremis galgá almmuhit juohke šlája oppalaš deattu.

6 kapihtal

Biologalaš váikkuheami suddjen

31 §

Vieris šlájat

Ruoššaluosa, girjeluosa ja vejolaš eará vieris šlájaid maid goddá, galgá seammás goddit.

32 §

Guolli seaktin ja guoli bassan

Lea gildojuvvon váldit eará čázádatguovlluid seakteguliid Deanu čázádahkii.
Lea gildojuvvon geavahit guoli seaktin stággobivddus Deanu čázádaga golganguovllus.
Čázádaga golganguovllus ii leat lohpi bassat eará čázádaga guliid lunddolaš čázi lahka.

33 §

Bivdosiid ja fatnasiid goikadeapmi ja desinfiseren

Bivdosat ja eará bivdoreaidut ja fatnasat ja eará fievrrut maid lea geavahan eará čázádagas, galget leat goikásat ja desinfiserejuvvon ovdalgo sáhttá daid geavahit golganguovllus.
Goabbat riikkas sáhttet leat dievasmahtti njuolgadusat bivdosiid ja fatnasiid desinfiserema birra.

7 kapihtal

Ovdagihtii šihthtojuvvon doaibmabijut

34 §

Ovdagihtii šihthton doaibmabijuid eavttuid geavaheapmi

Vahkkosaš guolástanáiggit §§ 8, 13, 14 ja 15 vuodul geahpeduvvojit jándoriin oasis dahje olles rádjajogas jus gávnnahuvvojit čuovvovaš spiehkasteamat luossamáddodaga dilis go buohtastahtá Deanu čázádaga luossamáddodagaid dikšunplánain mii lea máinnašuvvon šiehtadusa 4. artihkkalis:

1. Guollejámolašvuohta luossamáddodagas mas hálddašanulbmilat leat olahuvvon, lea mealgat stuorát go einnostuvvon ceavzilis guollejámolašvuohta.
2. Guollejámolašvuohta luossamáddodagas mii lea lassáneamen, lea mealgat stuorát go einnostuvvon dan máddodaga ealáskahttinplánas.

Ovddalgihtii šihthton doaibmabijut álggahuvvojit go dát iešguđet máddodaga rádjeárvvut rihkkojuvvot:

1. Máddodaga gávnnahuvvon guollejámolašvuohta lea eanet go 5 % go einnostuvvon.
2. Máddodaga gávnnahuvvon guollejámolašvuohta lea eanet go 10 % go einnostuvvon.

Jus máddodaga jámolašvuohta lea eanet go 20 % einnostuvvon ektui, dahje jus eará dilálašvuodát gáibidit doaibmabijuid, de galgá ain geahpedit bivddu šiehtadusa 6. ja 7. artihkkaliid vuodul.

Sáhtá ásahtit unnit gáržžideaddji bivdoregulereamiid jus guollemáddodaga dilli gierdá dan, gč. šiehtadusa 6. ja 7. artihkkaliid.

Ovddalgihtii šiehtton doaibmabijuid geavaheami eavttuid ollašuttima árvvoštallama galgá dahkat nu go čuožžu šiehtadusa 5. artihkkala goalmmat čuoggás ja meannudanvugiid vuodul mat leat mearriduvvon šiehtadusa 7. artihkkalis.

35 §

Ovddalgihtii šiehtton doaibmabijut ovttaskas luossamáddodagaid ektui

Ii leat lohpi bivdit gaskal vuossárgga dii. 18 (19) ja maŋnebárgga dii. 18 (19) almmuhuvvon áigodagaim.

Deanu-váldojoga luossamáddodat; geahpeduvvon bivdináigi rádjajoga váldojogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobi- in ja fanasguolástanlobiin	24.6.–31.7.	24.6.–10.8.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	24.6.–14.7.	24.6.–21.7.
Njanggofierbmi		24.6.–30.6.
Buoddu		24.6.–30.6.

Láksjoga guollemáddodat; geahpeduvvon bivdináigi Njuorggáma guolástangotti guovllus:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobi- in ja fanasguolástanlobiin	10.–23.6.	10.–23.6.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	10.–16.6.	17.–23.6.
Njanggofierbmi		10.–23.6.
Buoddu		10.–23.6.
Golgadat		10.–15.6.

Veahčajoga luossamáddodat; geahpeduvvon bivdináigi Veahčajoga njálmmis davás rádjajogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobi- in ja fanasguolástanlobiin	17.–30.6.	10.–30.6.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	17.–23.6.	10.–23.6.
Njanggofierbmi		17.–23.6.
Buoddu		17.–23.6.
Golgadat		

Ohcejoga luossamáddodagat; geahpeduvvon bivdináigi lea Ohcejoga njálmmis davás rádjajogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobi- in ja fanasguolástanlobiin	17.6.–14.7.	10.6.–21.7.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	17.6.–7.7.	10.6.–14.7.
Njanggofierbmi		17.–23.6.
Buoddu		17.–23.6.
Golgadat		

Válgajoga luossamáddodagat; geahpeduvvon bivdináigi Válgajoga njálmmis davás rádjajogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobi- in ja fanasguolástanlobiin	17.6.–14.7.	17.6.–14.7.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	17.6.–7.7.	17.6.–7.7.
Njanggofierbmi		10.–23.6.
Buoddu		10.–23.6.
Golgadat		10.–15.6.

Kárašjoga ja oalgejogaid luossamáddodagat; geahpeduvvon bivdináigi rádjajoga olles váldojogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobi- in ja fanasguolástanlobiin	17.–30.6.	10.6.–7.7.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	23.–30.6.	10.–30.6.
Njanggofierbmi		10.–30.6.
Buoddu		10.–30.6.
Golgadat	10.–15.6.	10.–15.6.

Iešjoga luossamáddodagat; geahpeduvvon bivdináigi rádjajoga olles váldojogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobi- in ja fanasguolástanlobiin	17.–30.6.	10.6.–7.7.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	23.–30.6.	10.–30.6.
Njanggofierbmi		10.–30.6.
Buoddu		10.–30.6.
Golgadat	10.–15.6.	10.–15.6.

Anárjoga ja dan oalgejogaid luossanálit; geahpeduvvon bivdináigi rádjajoga olles válđojogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobiin ja fanasguolástanlobiin	17.6.–14.7.	17.6.–28.7.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	23.6.–14.7.	17.6.–21.7.
Njanggofierbmi		24.6.–14.7.
Buoddu		24.6.–14.7.
Golgadat		

Anárjoga ja dan oalgejogaid luossamáddodagat; geahpeduvvon bivdináigi Anárjogas:

	Aigodat unnimusat 5 % spiehkastagain	Aigodat unnimusat 10 % spiehkastagain
Bivdin gáddeguolástanlobiin ja fanasguolástanlobiin	15.7.–10.8.	8.7.–10.8.
Stággobivdin báikkálaš bivdiide	23.7.–10.8.	23.7.–20.8.
Njanggofierbmi		24.6.–12.8.
Buoddu		24.6.–21.7.
Golgadat		

8 kapihtal

Eará mearrádušat

36 §

Fanasregisttar

Fanasregistreremii Deanu čázadagas gustojit našunála lágat. Njuolggadusaid mearrideapmi galgá dáhpuhuvvat gulahaladettiin nuppi beali ovddasvástideaddji eiseválddiiguin.

Bivdin fatnasis lea lohpi dušše fatnasiin mii lea registrerejuvvon Deanu čázadaga fanasregistarii, ja mas lea našunaliteahaidovdomearka ja nummar.

Báikkálaš olbmot geain lea vuoigatvuohta bivdit firpmiin 2 § vuodul, sáhttet registreret eanemusat 3 fatnasa.

Báikkálaš olbmot geain lea vuoigatvuohta bivdit firpmiin 2 § vuodul ja geain lea turis-taealáhus, sáhttet registreret eanemusat 15 fatnasa. Eará báikkálaš bivdit ja guolástanvuoigatvuodalaččat 2 § vuosttaš laddasa 2. čuoggá vuodul sáhttet registreret eanemusat ovttá fatnasa.

37 §

Eanet rájáid ja bivdobáikkiid mearrideami birra

Beliid ovddasvástideaddji eiseválddit mearridit ovttas joga govdodaga gaskamearálaš geas-sečáhceallodagaid áigge válđojogas ja oalgejogas, ja oalgejoga oalis. Rádjajoga oalli boahtá ovdan oddaseamos rádjegeassimis gaskal Norgga ja Suoma.

Ovttaskas stáhta ovddasvástideaddji eiseváldi sáhttá mearridit:

- 1) joga ja jávrri rájá;
- 2) váldojoga ja oalgejoga rájá;
- 3) ođđa buoddosaji jus buoddosadji ii šat dohkke johkabotni dahje eará rievdadusaid geažil;
- 4) lobálaš nuohtesajiid bivdit eará guollešlájaid jávrriin Anárjogas.

38 §

Sierralohpi doaibmabijuide main lea guollenáliid gáhtten dahje ovdáneapmi ulbmilin

Ovddasvástideaddji eiseválddit sáhttet ovttaskasdilálašvuodain addit sierralobi guolástannjuolggadusa mearrádusain go ulbmil lea goddit máddodatguliid dahje gilvvaguliid diedalaš dutkamii, praktihkalaš iskkadallamiidda dahje guollegieldindoaibmabijuide. Lohpi galgá leat vuoduštuvvon guollenáliid gáhttemiin dahje suvdilis ávkkástallama ovddidemiin ja doaibma-bidju galgá dávistit šiehtadusa 1. artihkkala.

Lobi addá eiseváldi dan riikkas gos doaibma lea. Ovdalgo lohpi addo, de galgá diedihit guolástanvuoigatvuodalaččaide ja nuppi beali ovddasvástideaddji eiseválddiide. Nuppi beali ovddasvástideaddji eiseváldái galgá diedihit lobiin mat addojit.

